



TABLE DE LIT CORFOU
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL



CORFOU BEDTABLE
Instructions manual - MEDICAL DEVICE



MESA DE CAMA CORFOU
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO



TAVOLO DA LETTO CORFOU
Manuale di istruzioni - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 823125 – 823126 – 823127

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
SIMBOLI CHE APPAIONO SULL'ETICHETTA O NEL MANUALE DI ISTRUZIONI

	Adresse du fabricant <i>Manufacturer's address</i> Dirección del fabricante <i>Indirizzo del produttore</i>		Invitation à lire le manuel d'utilisation <i>Invitation to read user manual</i> Invitación a leer el manual de usuario <i>Invito a leggere il manuale dell'utente</i>
	Date de fabrication <i>Date of production</i> Fecha de fabricación <i>Data di produzione</i>		Respecter les consignes de sécurité <i>Follow the safety instructions</i> Respetar las instrucciones de seguridad <i>Seguire le istruzioni di sicurezza</i>
	Numéro de lot <i>Batch number</i> Número de lote <i>Numero di lotto</i>		Conformité CE <i>CE conformity</i> Conformidad CE <i>Conformità CE</i>
	Référence du produit <i>Product reference</i> Referencia del producto <i>Riferimento del prodotto</i>		Craint l'humidité <i>Does not tolerate dampness</i> Proteger de la humedad <i>Non tollera l'umidità</i>
	Poids maximum de l'utilisateur <i>Maximum user weight</i> Peso maximo del usuario <i>Peso massimo dell'utente</i>		Dispositif médical <i>Medical Device</i> Dispositivo médico <i>Dispositivo Medico</i>

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif médical.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

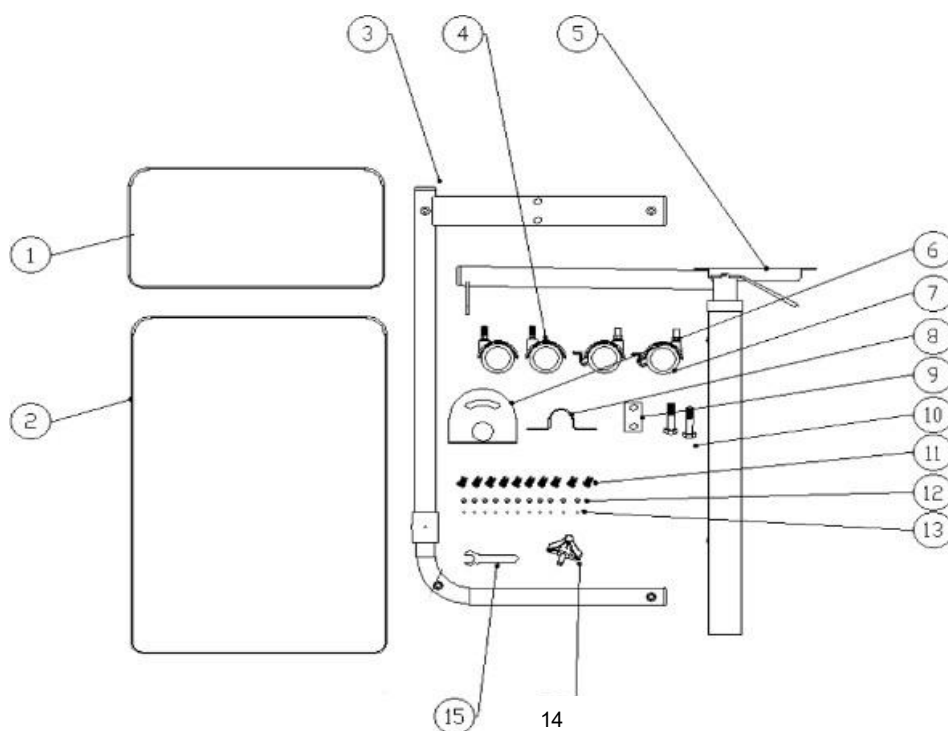
DESTINATION DU PRODUIT

La table de lit Corfou est un dispositif médical. Ce produit permet de lire et déjeuner au lit en tout confort. Elle permet un réglage de son plateau en hauteur et en inclinaison pour les différents moments de la journée. Le vérin permet un réglage facile en hauteur.

DESCRIPTION DU PRODUIT

823125 (pas de plateau n°1) – 823126 :

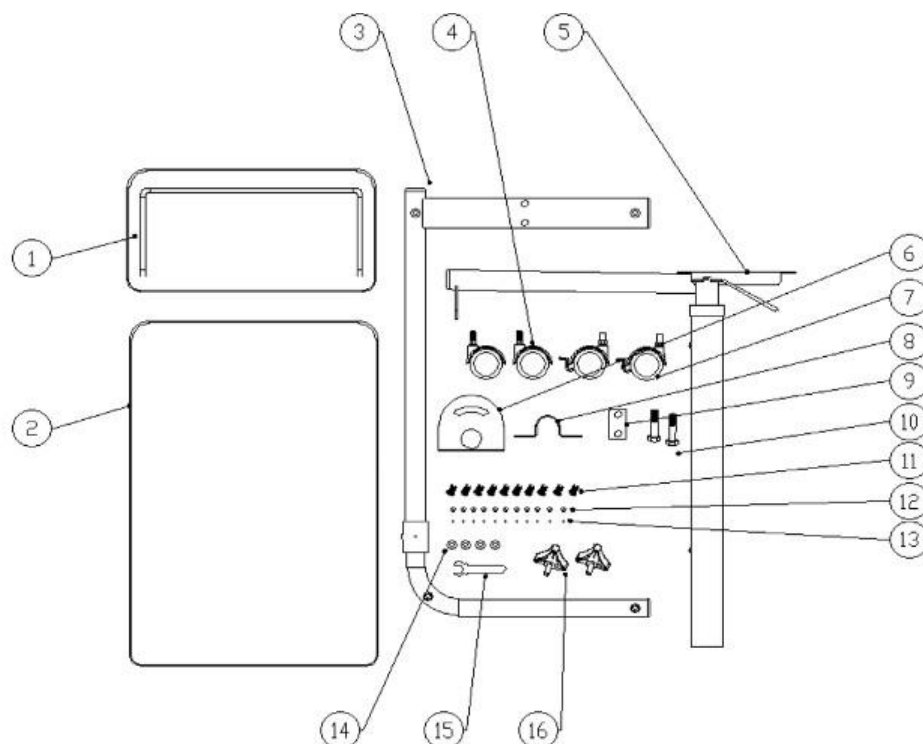
1. Petit plateau fixe
2. Grand plateau basculant
3. Pied en U
4. Roulette sans frein
5. Montant vertical
6. Equerre d'inclinaison
7. Roulette avec frein
8. Plaque en U
9. Plaque entretoise
10. Vis à tête hexagonale
11. Vis
12. Rondelle plate
13. Rondelle fendue
14. Molette en étoile
15. Clé plate



823127 :

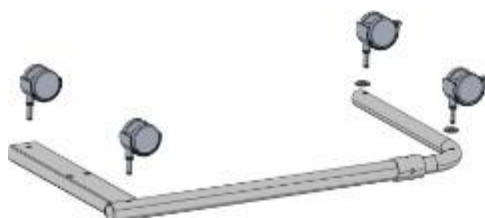
Composition :

1. Plateau fixe
2. Plateau basculant
3. Pied en U
4. Roulette sans frein
5. Montant vertical
6. Equerre d'inclinaison
7. Roulettes avec frein
8. Pièce en U
9. Plaquette rondelle
10. Vis à tête hexagonale
11. Vis
12. Rondelles
13. Rondelles à ressort
14. Ecrous
15. Clé plate
16. Molette en étoile



ASSEMBLAGE ET UTILISATION

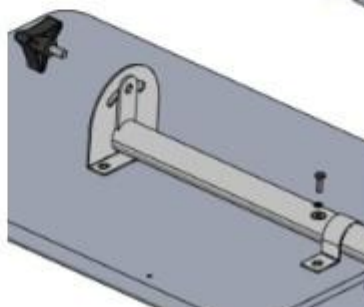
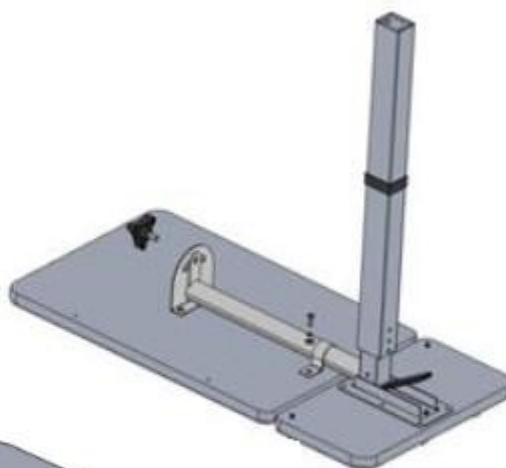
823125 (pas de petit plateau fixe n°1) – 823126 :



Etape 1 : Visser les roues ④ et ⑦ sous le pied en U ③ en utilisant la clé plate.

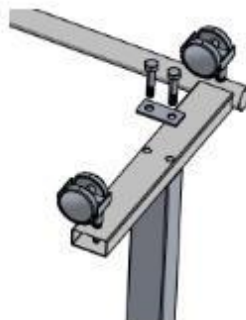
Etape 2 : Placer les plateaux ① et ② (trous vers le haut) sur une surface plane. Aligner les trous de la plaque du montant vertical ⑤ avec les trous du petit plateau ①. Préparer les vis ⑪ en enfilant d'abord une rondelle fendue ⑬, puis une rondelle plate ⑫ sur chaque vis. Visser la plaque du montant ⑤ sur le petit plateau ①.

Placer la plaque en U ⑧ autour du tube et la visser sur le grand plateau ②. Placer l'équerre d'inclinaison ⑥ et la visser sur le grand plateau ②. Visser et serrer le grand plateau avec la molette en étoile ⑯



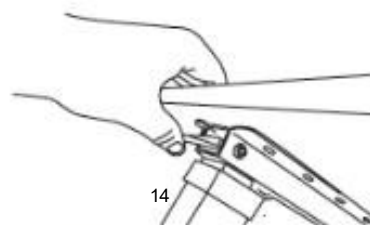


Etape 3 : Installer le pied en U (3) sur le montant (5) et placer la plaque entretoise (9) en alignant les trous. Assembler avec les vis à tête hexagonales (10). Serrer avec la clé plate.



Utilisation et précautions : Avant la première utilisation, desserrer la vis noire située en haut du montant vertical (5), juste sous le plateau (1). Cette vis sert à bloquer le vérin du montant. Il conviendra de la resserrer si la table de lit doit être transportée.

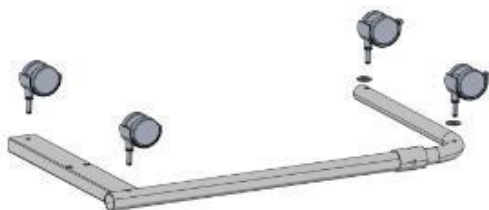
Ajuster la hauteur de la table de lit Corfou à la bonne hauteur en tirant sur le levier d'ajustement du montant vertical tout en levant ou baissant le plateau, puis relâcher le levier. Le verrouillage et déverrouillage des freins des roulettes (7) se fait à l'aide du petit levier placé sur chaque roulette.



Pour incliner le grand plateau, desserrer légèrement la molette en étoile (16), incliner le plateau puis resserrer la molette en étoile.

Attention : Vérifier le bon montage de la table et contrôler régulièrement le serrage des vis. Toujours utiliser sur une surface plane. Toujours maintenir les freins verrouillés lorsque la table n'est pas utilisée. Ne pas surcharger le plateau.

823127 :

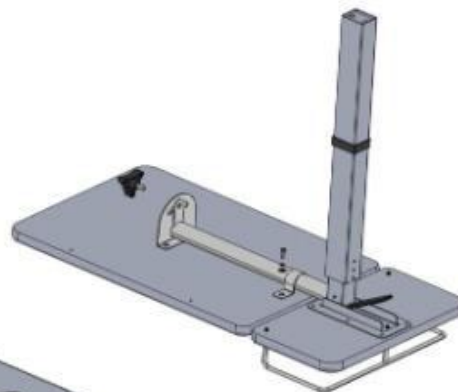


Etape 1 : Visser les roues (4) et (7) sous le pied en U (3) en utilisant la clé plate.

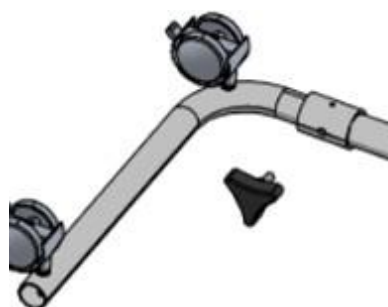
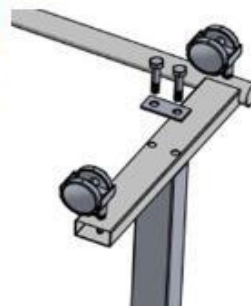
Etape 2 : Placer les plateaux (1) et (2) (trous vers le haut) sur une surface plane. Aligner les trous de la plaque du montant vertical (5) avec les trous du petit plateau (1). Préparer les vis (11) en enfilant d'abord une rondelle fendue (13), puis une rondelle plate (12) sur chaque vis. Visser la plaque du montant (5) sur le petit plateau (1).

Placer la plaque en U (8) autour du tube et la visser sur le grand plateau (2). Placer l'équerre d'inclinaison (6) et la visser sur le grand plateau (2). Visser et serrer le

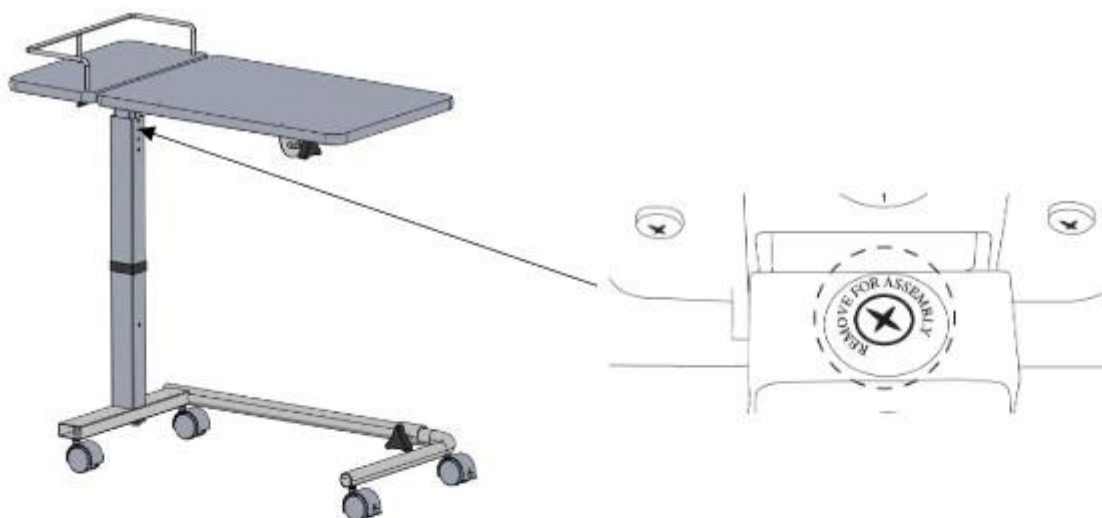
grand plateau avec la molette en étoile (16)



Etape 3 : Installer le pied en U (3) sur le montant (5) et placer la plaque entretoise (9) en alignant les trous. Assembler avec les vis à tête hexagonales (10). Serrer avec la clé plate.

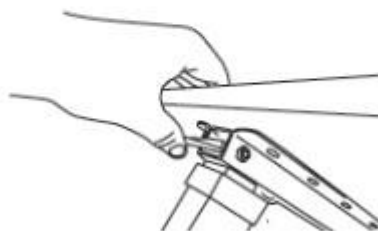


La largeur de passage du pied en U (3) peut varier de 60 à 78 cm. Pour agrandir ou réduire cette largeur de passage, dévisser la molette (16), ajuster la largeur, puis revisser la molette.



Utilisation et précautions : Avant la première utilisation, desserrer la vis noire située en haut du montant vertical ⑤, juste sous le plateau ①. Cette vis sert à bloquer le vérin du montant. Il conviendra de la resserrer si la table de lit doit être transportée.

Ajuster la hauteur de la table de lit Corفو à la bonne hauteur en tirant sur le levier d'ajustement du montant vertical tout en levant ou baissant le plateau, puis relâcher le levier. Le verrouillage et déverrouillage des freins des roulettes ⑦ se fait à l'aide du petit levier placé sur chaque roulette.



Pour incliner le grand plateau, desserrer légèrement la molette en étoile ⑩, incliner le plateau puis resserrer la molette.

Attention : Vérifier le bon montage de la table et contrôler régulièrement le serrage des vis. Toujours utiliser sur une surface plane. Toujours maintenir les freins verrouillés lorsque la table n'est pas utilisée. Ne pas surcharger le plateau.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Utiliser la table de lit uniquement comme indiqué dans ce manuel.
- Ne pas dépasser le poids maximum de 15 kg
- Installer la table de lit sur une surface plane.
- Conserver la table de lit à l'intérieur, à l'abri de la moisissure et de la poussière.
- Vérifier le fonctionnement des molettes de réglage avant toute utilisation.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. En cas de dommage, merci de contacter votre revendeur.
- Suivre attentivement les instructions de montage et s'assurer que tous les composants soient correctement fixés avant toute utilisation.
- Avant toute utilisation, serrer les freins des roulettes.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède, un chiffon doux et un détergent neutre.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté sur le produit.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- Vérifier régulièrement le fonctionnement des freins sur les roulettes et le fonctionnement du vérin.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer la table soi-même. Consulter un revendeur agréé.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker vos produits.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	823125 : Dimensions plateau : larg. 76 x prof. 38 x haut. 72 à 99,5 cm. Dimensions piétement : 69 x 37 cm. Largeur de passage 60,5 cm. 823126 : Dimensions grand plateau/petit plateau larg. 56 / 20 x prof. 38 x haut. 72 à 99,5 cm. Dimensions piétement : hors tout 69 x 37 cm. Largeur de passage 60,5 cm. 823127 : Dimensions grand plateau/petit plateau : larg. 56/20 x prof. 38 x haut. 72 à 99,5 cm. Largeur de passage : 60 à 78 cm
Poids	823125 : 9,5 kg 823126 : 9,8 kg 823127 : 11,3 kg
Poids maximal supporté	15 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL

EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a medical device.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

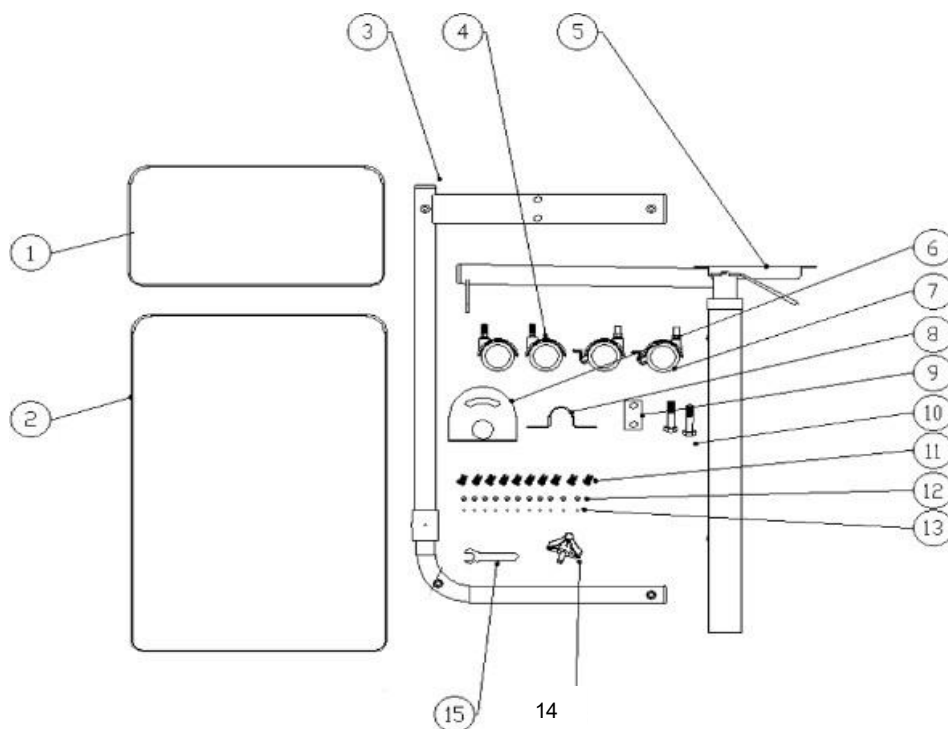
PRODUCT DESTINATION

The Corfou bed table is a medical device. This product allows you to read and eat in bed in complete comfort. The height and tilt of the table top can be adjusted to suit different times of the day. The height can be easily adjusted using the jack.

PRODUCT DESCRIPTION

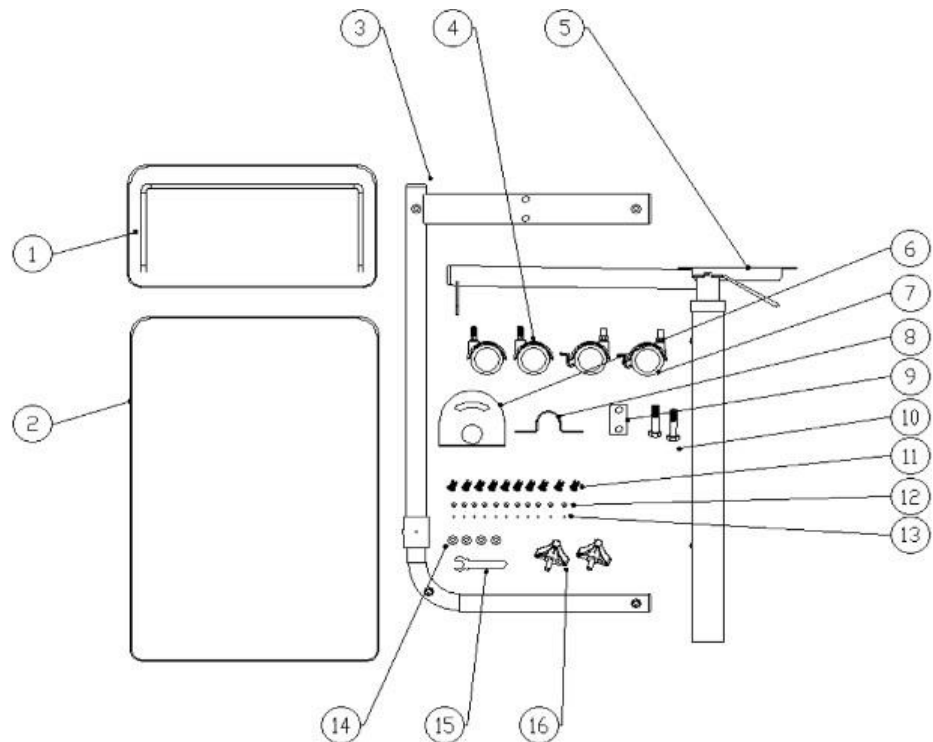
823125 (no tray no. 1) - 823126 :

1. Small fixed tray
2. Large tilting tray
3. U-shaped leg
4. Castor without brake
5. Vertical upright
6. Tilt bracket
7. Castor with brake
8. U-shaped plate
9. Spacer plate
10. Hex head screw
11. Screws
12. Flat washer
13. Split washer
14. Star knob
15. Flat key



823127 :

1. Fixed tray
2. Tilting tray
3. U-shaped leg
4. Castor without brake
5. Vertical upright
6. Tilt bracket
7. Castors with brake
8. U-shaped piece
9. Washer plate
10. hex head screw
11. screw
12. washers
13. spring washers
14. Nuts
15. Flat key
16. Star knob

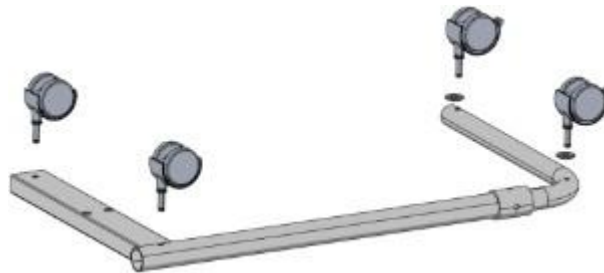


MOUNTING AND USE

823125 (no small fixed plate no. 1) - 823126 :

Step 1 :

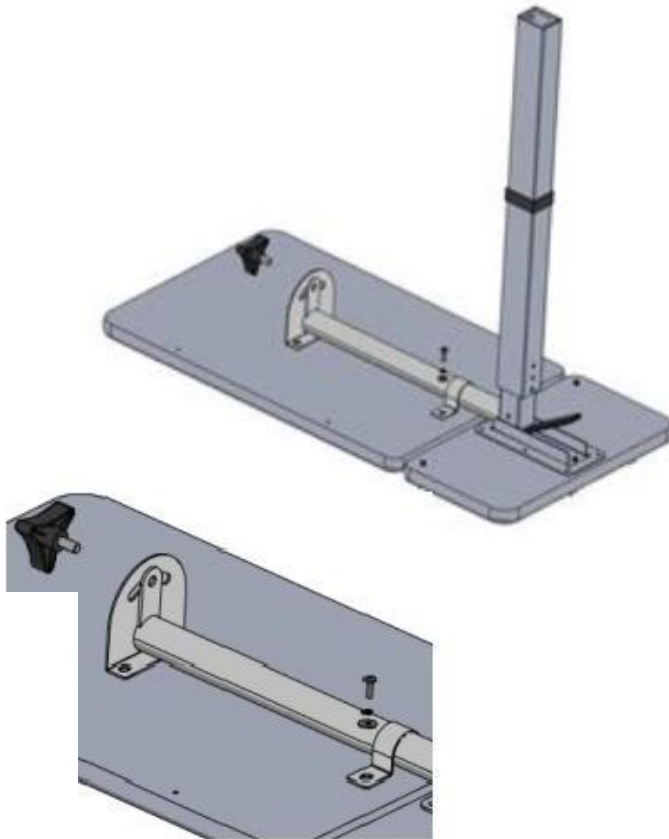
Screw the wheels (4) and (7) under the U-shaped foot (3) using the open-ended spanner.



Step 2 :

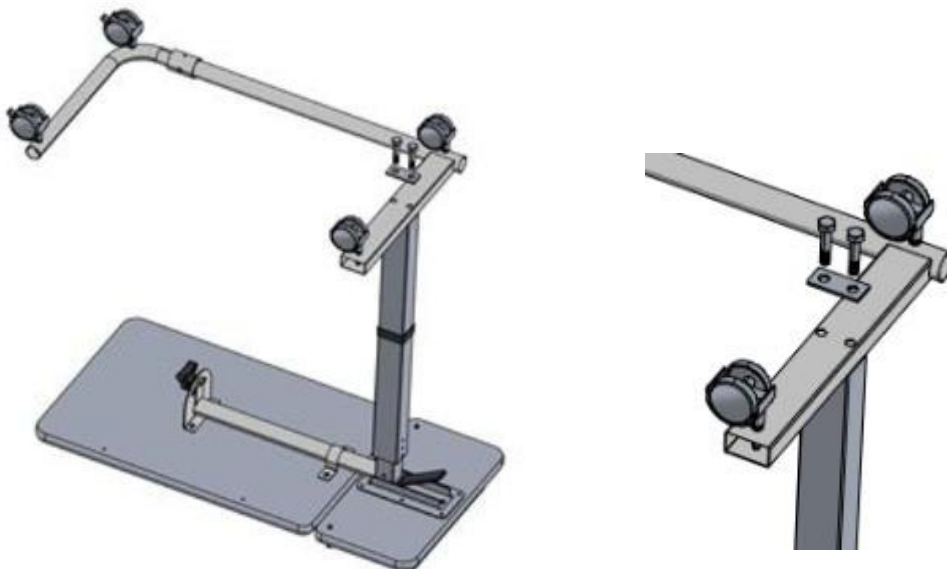
Place the (1) and (2) trays (holes facing up) on a flat surface. Align the holes in the vertical (5) with the holes in the small tray (1). Prepare the screws (11) by first threading a split washer (13), then a flat washer (12) on each screw. Screw the upright plate (5) onto the small plate (1).

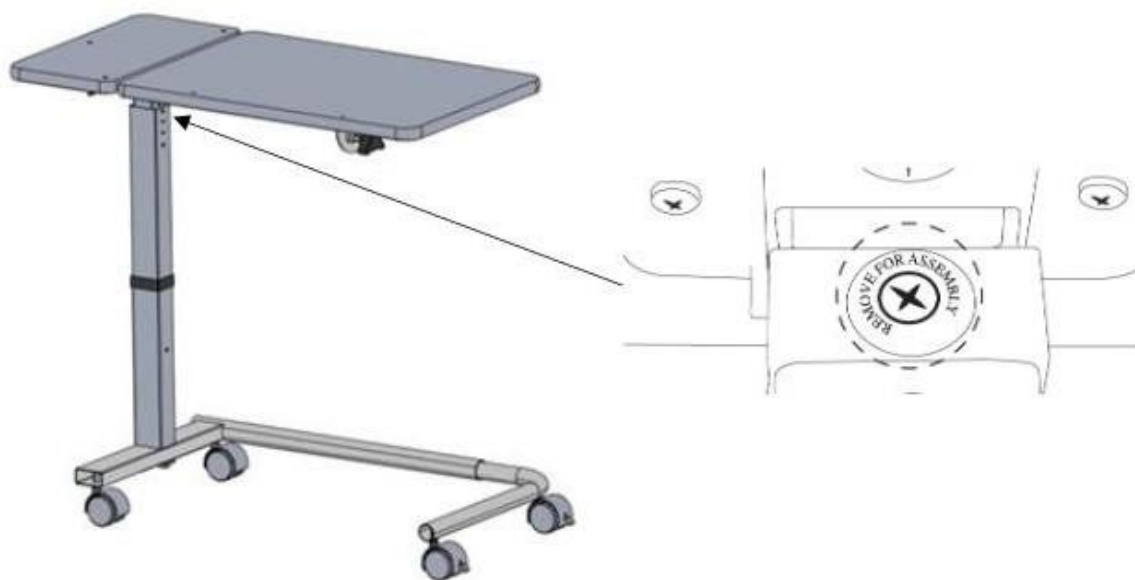
Place the U-shaped plate (8) around the tube and screw it onto the large plate (2). Place the tilt bracket (6) and screw it onto the large plate (2). Screw and tighten the large plate with the star knob 14.



Step 3 :

Install the U-leg ③ on the upright ⑤ and place the spacer plate ⑨, aligning the holes. Assemble with the hex head screws ⑩. Tighten with spanner.

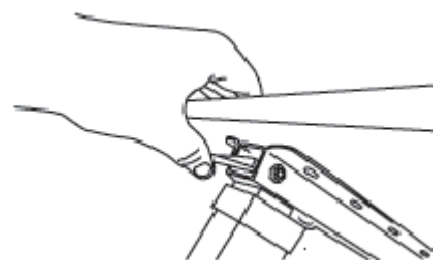




Use and precautions : Before using for the first time, loosen the black screw located at the top of the vertical upright ⑤, just below the tray ①. This screw is used to lock the upright jack. It should be retightened if the bed table is to be transported.

Adjust the height of the Corfou bed table to the correct height by pulling on the vertical post adjustment lever while raising or lowering the tray, then release the lever. Locking and unlocking the brakes on the castors ⑦ is done using the small lever placed on each castor.

To tilt the large platter, slightly loosen the star knob 14, tilt the platter and then tighten the star knob again.



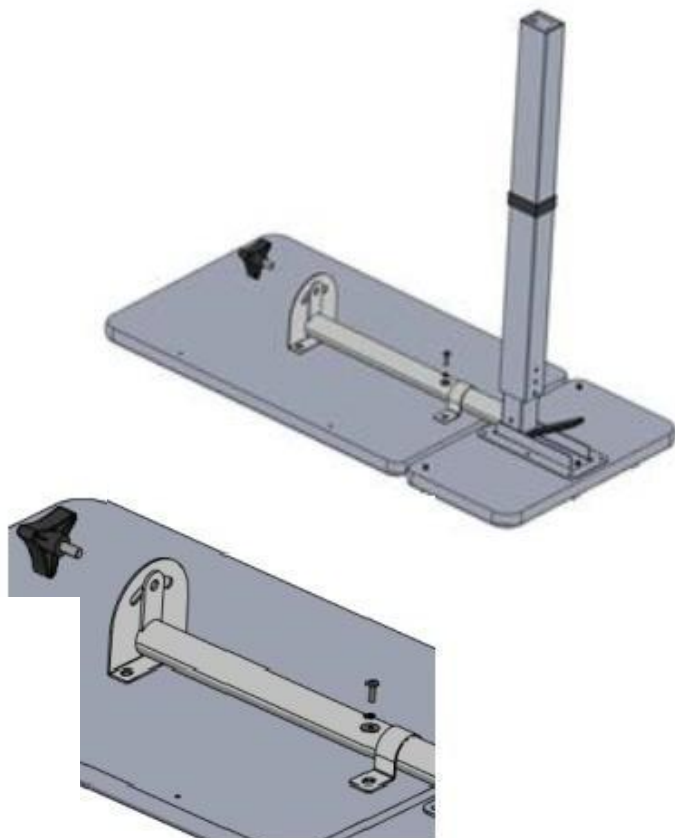
Caution: Check that the table is correctly assembled and tighten the screws regularly. Always use on a flat surface. Always keep the brakes locked when the table is not in use. Do not overload the table.

823127 :

Step 1 : Screw the wheels ④ and ⑦ under the U-shaped foot ③ using the open-end spanner.

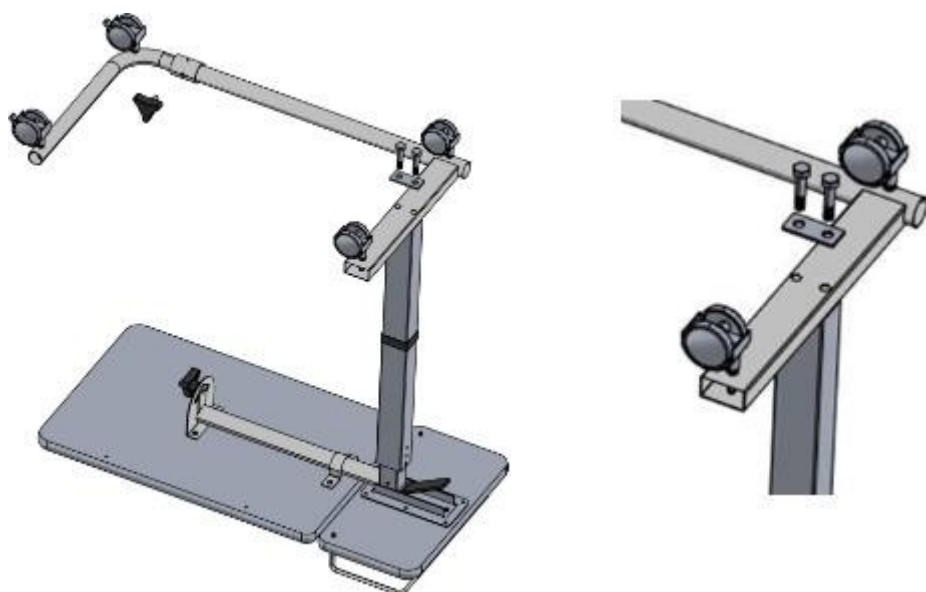
Step 2 : Place the ① and ② trays (holes facing up) on a flat surface. Align the holes in the vertical upright plate ⑤ with the holes in the small plate ①. Prepare the screws ⑪ by threading in first a split washer ⑬, then a flat washer ⑫ on each screw. Screw the upright plate ⑤ onto the small plate ①.

Place the U-plate ⑧ around the tube and screw it onto the large plate ②. Place the tilt bracket ⑥ and screw it onto the screw it onto the large plate ②. Screw and tighten the large plate with the star knob ⑩

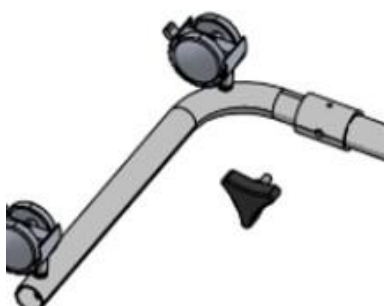


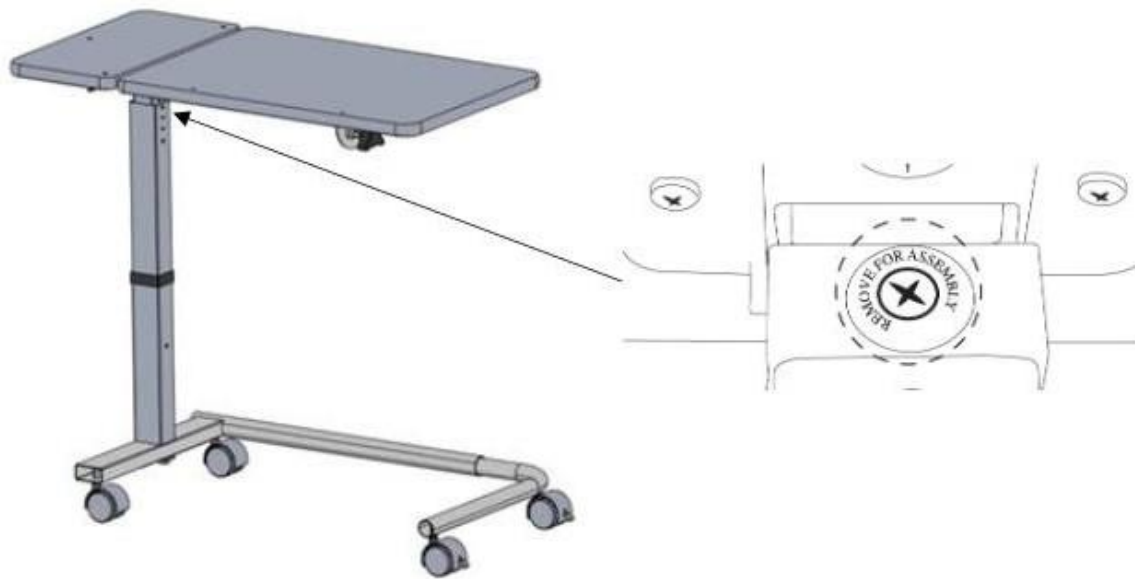
Step 3 :

Install the U-foot ③ on the upright ⑤ and place the spacer plate ⑨, aligning the holes. Assemble with the screws ⑩. Tighten with the open-ended spanner.



The passage width of the U-shaped foot ③ can vary from 60 to 78 cm. To increase or reduce this passage width, unscrew the knob ⑩, adjust the width, then screw the knob back in.

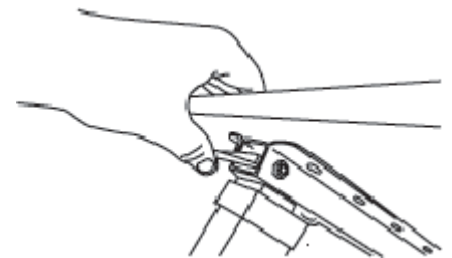




Use and precautions : Before using for the first time, loosen the black screw located at the top of the vertical upright (5), just below the tray (1). This screw is used to lock the upright jack. It should be retightened if the bed table is to be transported.

Adjust the height of the Corfou bed table to the correct height by pulling on the vertical post adjustment lever while raising or lowering the tray, then release the lever. Locking and unlocking the brakes on the castors (7) is done using the small lever placed on each castor.

To tilt the large platter, slightly loosen the star knob 16, tilt the platter and then tighten the star knob again.



Caution: Check that the table is correctly assembled and tighten the screws regularly. Always use on a flat surface. Always keep the brakes locked when the table is not in use. Do not overload the table.

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to observe the precautions for use may result in the risk of serious injury.

- Use the bed table only as described in this manual.
- Do not exceed the maximum weight of 15 kg
- Install the bed table on a flat surface.
- Store the bed table indoors, away from mould and dust.
- Check that the adjustment knobs work properly before use.
- Before use, check that all parts are present and in good condition. In the event of damage, please contact your dealer.
- Carefully follow the assembly instructions and ensure that all components are correctly secured before use.
- Before use, apply the brakes to the castors.
- If any parts are damaged, broken or worn, please contact your dealer.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the product regularly using lukewarm water, a soft cloth and a neutral detergent.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Dry with a soft, clean, dry cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt on the product.
- Periodically check all screws for wear and strength. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Regularly check the operation of the brakes on the castors and the operation of the jack.
- In the event of a malfunction, do not repair the table yourself. Consult an authorised dealer.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Respect the conditions for storing and stowing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place too heavy objects on the product components, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions	823125 : Dimensions of top: width 76 x depth 38 x height 72 to 99.5 cm. Leg dimensions: 69 x 37 cm. Clearance width 60.5 cm. 823126 : Dimensions large tray/small tray width 56/20 x depth 38 x height 72 to 99.5 cm. Leg dimensions: overall 69 x 37 cm. Clearance width 60.5 cm. 823127 : Dimensions large tray/small tray: width 56/20 x depth 38 x height 72 to 99.5 cm. Clearance width: 60 to 78 cm
Weight	823125 : 9,5 kg 823126 : 9,8 kg 823127 : 11,3 kg
Maximum weight supported	15 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un dispositivo médico.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

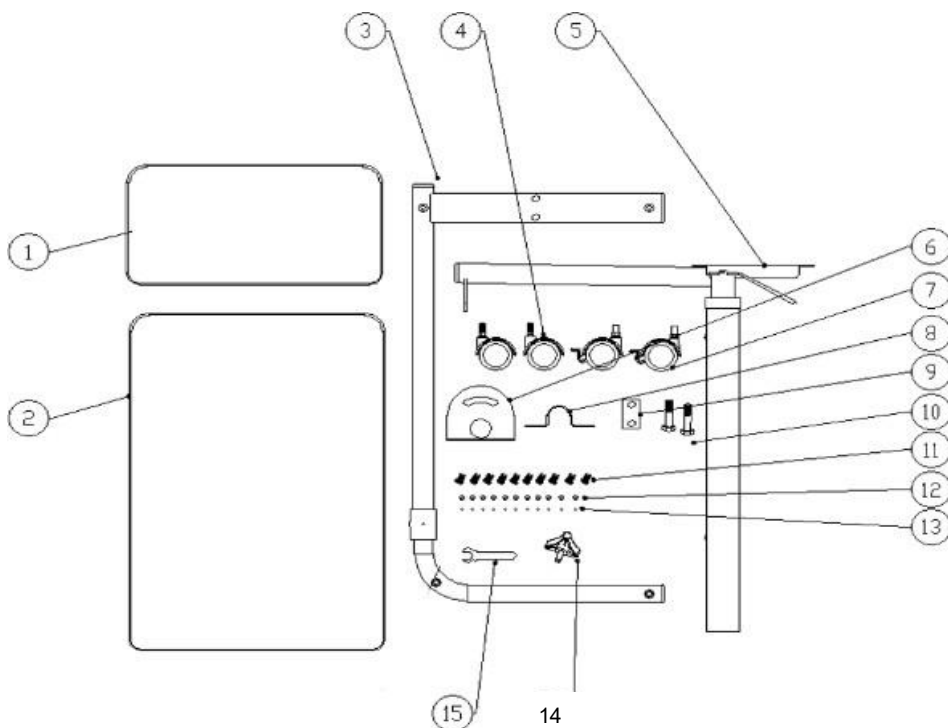
INDICACIONES DEL PRODUCTO

La mesa de cama Corfou es un producto sanitario. Este producto permite leer y comer en la cama con total comodidad. La altura y la inclinación del tablero de la mesa pueden ajustarse para adaptarse a diferentes momentos del día. La altura puede ajustarse fácilmente mediante el gato.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

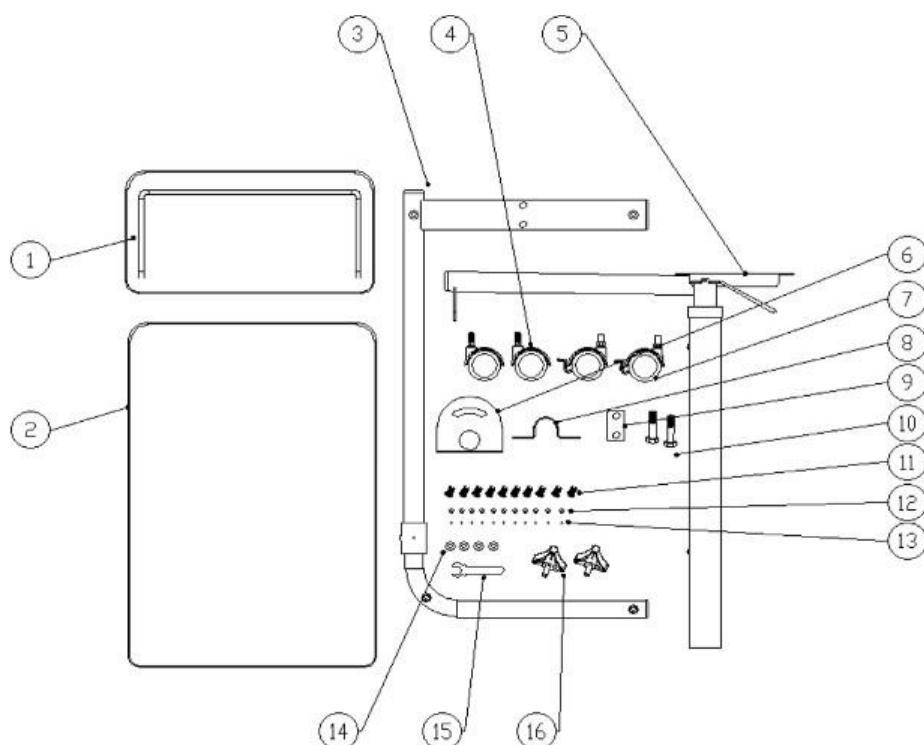
823125 (sin bandeja fija pequeña nº 1) - 823126 :

1. Bandeja fija pequeña
2. Bandeja basculante grande
3. Pata en forma de U
4. Rueda sin freno
5. Montante vertical
6. Soporte basculante
7. Rueda con freno
8. Placa en forma de U
9. Placa espaciadora
10. Tornillo de cabeza hexagonal
11. Tornillos
12. Arandela plana
13. Arandela partida
14. Pomo estrella
15. Llave plana



823127 :

1. Bandeja fija
2. Bandeja basculante
3. Pata en forma de U
4. Rueda sin freno
5. Montante vertical
6. Soporte basculante
7. Ruedas con freno
8. Pieza en forma de U
9. Arandela
10. tornillo cabeza hexagonal
11. tornillo
12. arandelas
13. arandelas elásticas
14. tuercas
15. Llave plana
16. Pomo estrella

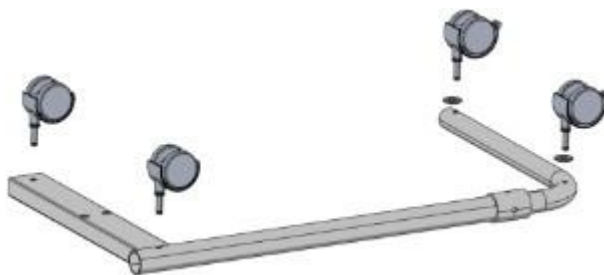


MONTAJE Y USO

823125 (sin placa fija pequeña nº 1) - 823126 :

Etapas 1 :

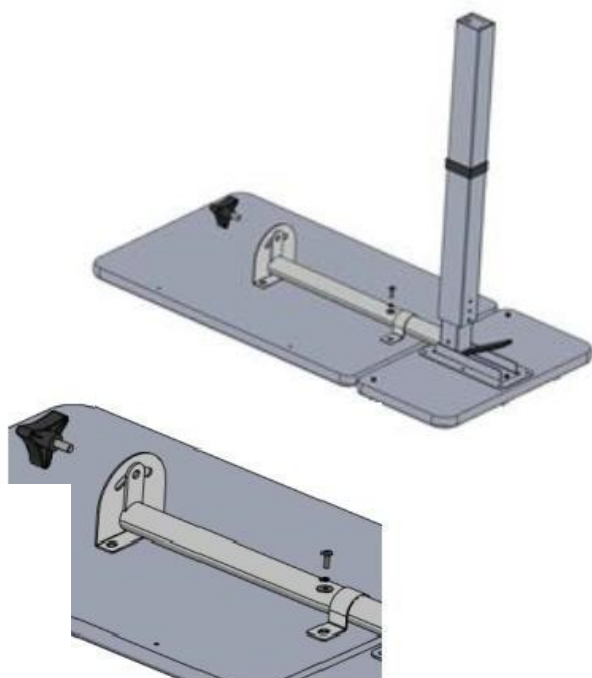
Atornille las ruedas (4) y (7) bajo el pie en forma de U (3) con la llave fija.



Etapas 2 :

Coloque las bandejas (1) y (2) (con los orificios hacia arriba) sobre una superficie plana. Alinee los orificios de la (5) vertical con los orificios de la bandeja pequeña (1). Prepare los tornillos (11) enroscando primero una arandela partida (13) y luego una arandela plana (12) en cada tornillo. Atornille la placa vertical (5) en la placa pequeña (1).

Coloque la placa en forma de U (8) alrededor del tubo y atorníllela a la placa grande (2). Coloque el soporte de inclinación (6) y atorníllelo a la placa grande (2). Atornille y apriete la placa grande con el pomo de estrella 14.



Etapa 3 :

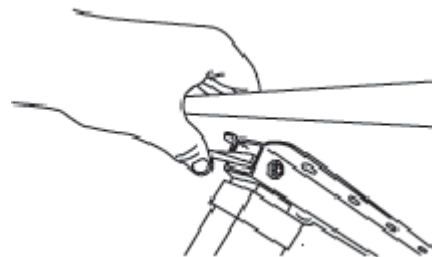
Instale la pata en U ③ en el montante ⑤ y coloque la placa espaciadora ⑨, alineando los orificios. Ensamble con los tornillos de cabeza hexagonal ⑩. Apretar con llave inglesa.



Uso y precauciones : Antes de utilizarlo por primera vez, afloje el tornillo negro situado en la parte superior del montante vertical ⑤, justo debajo de la bandeja ①. Este tornillo sirve para bloquear el gato del montante. Debe volver a apretarse si se va a transportar la mesilla de noche.

Ajuste la altura de la mesa de cama Corfou a la altura correcta tirando de la palanca de ajuste del poste vertical mientras sube o baja la bandeja, luego suelte la palanca. El bloqueo y desbloqueo de los frenos de las ruedas giratorias ⑦ se realiza mediante la palanca pequeña situada en cada rueda giratoria.

Para inclinar la bandeja grande, afloje ligeramente el pomo de estrella 14, incline la bandeja y vuelva a apretar el pomo de estrella.



Atención: Compruebe que la mesa está correctamente montada y apriete los tornillos con regularidad. Utilícela siempre sobre una superficie plana. Mantenga siempre los frenos bloqueados cuando la mesa no esté en uso. No sobrecargue la mesa.

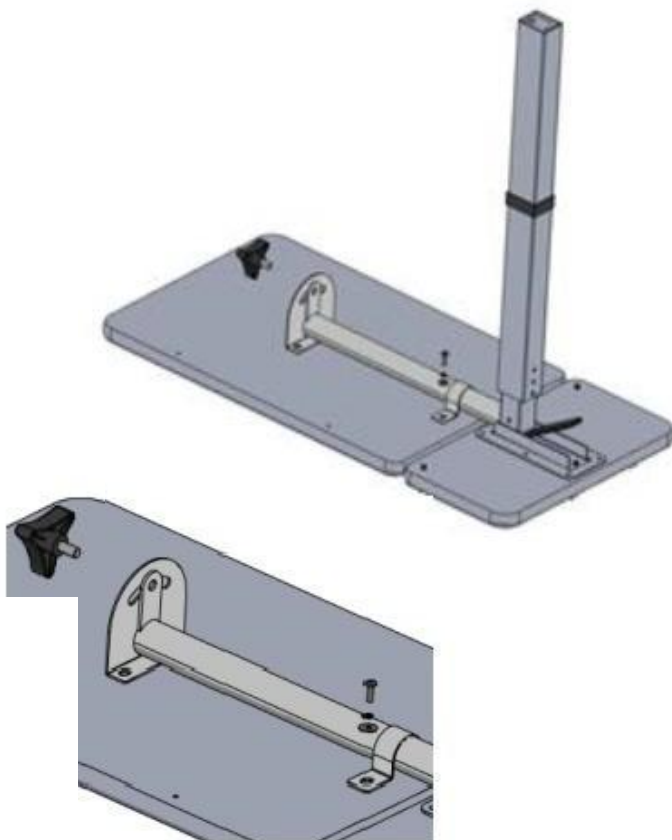
823127 :

Etapa 1 : Atornille las ruedas ④ y ⑦ bajo el pie en forma de U ③ utilizando la llave fija.

Etapa 2 : Coloque las bandejas ① y ② (con los orificios hacia arriba) sobre una superficie plana. Alinee los orificios de la placa vertical ⑤ con los orificios de la placa pequeña ①. Prepare los tornillos ⑪ enroscando primero una arandela partida ⑬ y luego una arandela plana ⑫ en cada tornillo. Atornille la placa vertical ⑤ en la placa pequeña ①.

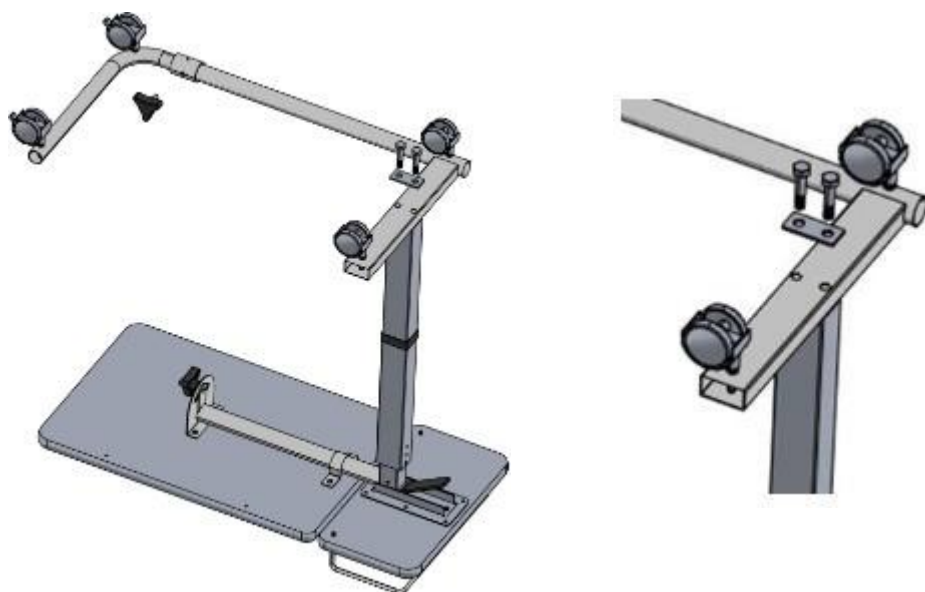
Coloque la placa en U ⑧ alrededor del tubo y atorníllela a la placa grande ②. Coloque el soporte de inclinación ⑥ y atorníllelo a la placa grande ②.

atornillarlo en la placa grande ②. Atornille y apriete la placa grande con el pomo de estrella ⑯.



Etapa 3 :

Instale el pie en U ③ en el montante ⑤ y coloque la placa espaciadora ⑨, alineando los orificios. Ensamble con los tornillos ⑩. Apretar con la llave fija.



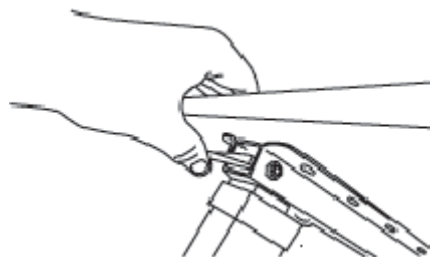
La anchura de paso del pie en forma de U ③ puede variar de 60 a 78 cm. Para aumentar o reducir esta anchura de paso, desenrosque el pomo ⑯, ajuste la anchura y, a continuación, vuelva a enroscar el pomo.



Uso y precauciones : Antes de utilizarlo por primera vez, afloje el tornillo negro situado en la parte superior del montante vertical ⑤, justo debajo de la bandeja ①. Este tornillo sirve para bloquear el gato del montante. Debe volver a apretarse si se va a transportar la mesilla de noche.

Ajuste la altura de la mesa de cama Corfou a la altura correcta tirando de la palanca de ajuste del poste vertical mientras sube o baja la bandeja, luego suelte la palanca. El bloqueo y desbloqueo de los frenos de las ruedas giratorias ⑦ se realiza mediante la pequeña palanca situada en cada rueda giratoria.

Para inclinar la bandeja grande, afloje ligeramente el pomo de estrella 16, incline la bandeja y vuelva a apretar el pomo de estrella.



Atención: Compruebe que la mesa está correctamente montada y apriete los tornillos con regularidad. Utilícela siempre sobre una superficie plana. Mantenga siempre los frenos bloqueados cuando la mesa no esté en uso. No sobrecargue la mesa.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Utilice la mesilla de noche sólo como se describe en este manual.
- No supere el peso máximo de 15 kg.
- Instale la mesilla de noche sobre una superficie plana.
- Guarde la mesilla de noche en un lugar cerrado, protegido del moho y del polvo.
- Antes de usarla, compruebe que los mandos de ajuste funcionan correctamente.
- Antes del uso, compruebe que todas las piezas estén presentes y en buen estado. En caso de daños, póngase en contacto con su distribuidor.
- Siga atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todos los componentes están correctamente fijados antes del uso.
- Antes del uso, accione los frenos de las ruedas.
- Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el producto regularmente con agua tibia, un paño suave y un detergente neutro.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que podrían dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Secar con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad en el producto.
- Compruebe periódicamente el desgaste y la resistencia de todos los tornillos. Sustituya inmediatamente todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas.
- Compruebe periódicamente el funcionamiento de los frenos de las ruedas y el funcionamiento del gato.
- En caso de avería, no repare la mesa usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir la mesa, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus productos.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones	823125 : Dimensiones de la parte superior: anchura 76 x profundidad 38 x altura 72 a 99,5 cm. Dimensiones de las patas: 69 x 37 cm. Ancho libre 60,5 cm. 823126 : Dimensiones bandeja grande/bandeja pequeña anchura 56/20 x profundidad 38 x altura 72 a 99,5 cm. Dimensiones de las patas: 69 x 37 cm. Ancho libre 60,5 cm. 823127 : Dimensiones bandeja grande/bandeja pequeña: anchura 56/20 x profundidad 38 x altura 72 a 99,5 cm. Anchura libre: de 60 a 78 cm
Peso	823125 : 9,5 kg 823126 : 9,8 kg 823127 : 11,3 kg
Peso máximo soportado	15 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.

IMPORTANTE

Leggere attentamente il foglio illustrativo prima di qualsiasi utilizzo di questo prodotto e conservarlo per eventuali necessità future.

Utilizzatore: se non si è in grado di leggere o comprendere avvertenze, precauzioni o istruzioni, contattare il proprio professionista sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, per evitare rischi e danni.

Consultare il proprio medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo medico.

Distributore: questo foglio illustrativo deve essere consegnato agli utilizzatori di questo prodotto.

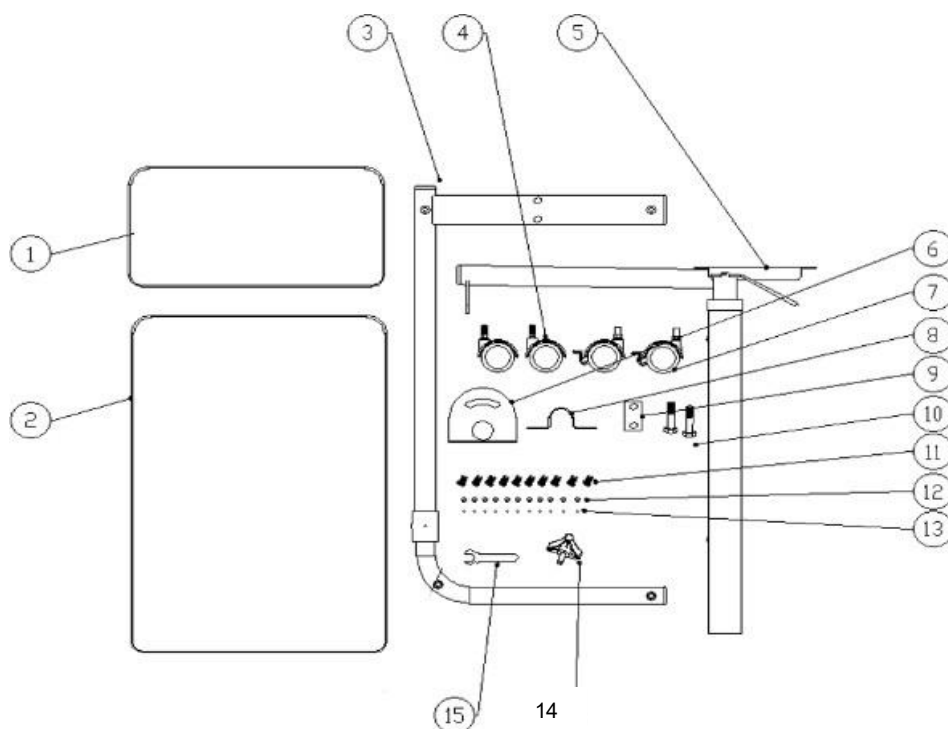
DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Il tavolo da letto Corfou è un dispositivo medico. Questo prodotto consente di leggere e mangiare a letto in completo comfort. L'altezza e l'inclinazione del piano del tavolo possono essere regolate per adattarsi a diversi momenti della giornata. L'altezza può essere facilmente regolata utilizzando il cric.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

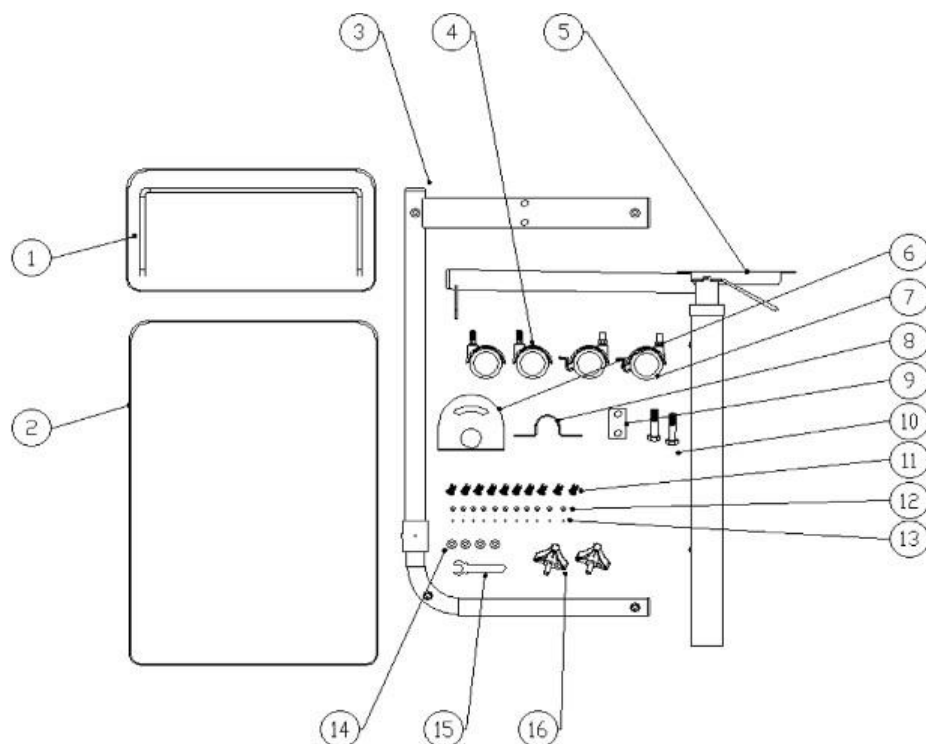
823125 (senza vassoio n. 1) - 823126 :

1. Vassoio fisso piccolo
2. Vassoio inclinabile grande
3. Gamba a forma di U
4. Ruota senza freno
5. Montante verticale
6. Staffa inclinabile
7. Ruota con freno
8. Piastra a forma di U
9. Piastra distanziatrice
10. Vite a testa esagonale
11. Viti
12. Rondella piatta
13. Rondella divisoria
14. Pomello a stella
15. Chiave piatta



823127 :

1. Vassoio fisso
2. Vassoio inclinabile
3. Gamba a forma di U
4. Ruota senza freno
5. Montante verticale
6. Staffa inclinabile
7. Ruote con freno
8. Pezzo a forma di U
9. Piastra distanziatrice
10. Vite a testa esagonale
11. Viti
12. Rondelle
13. Rondelle elastiche
14. Dadi
15. Chiave piatta
16. Pomello a stella

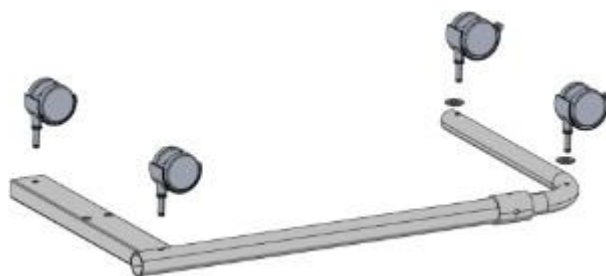


MONTAGGIO E UTILIZZO

823125 (senza vassoio fisso piccolo n. 1) - 823126 :

Passo 1 :

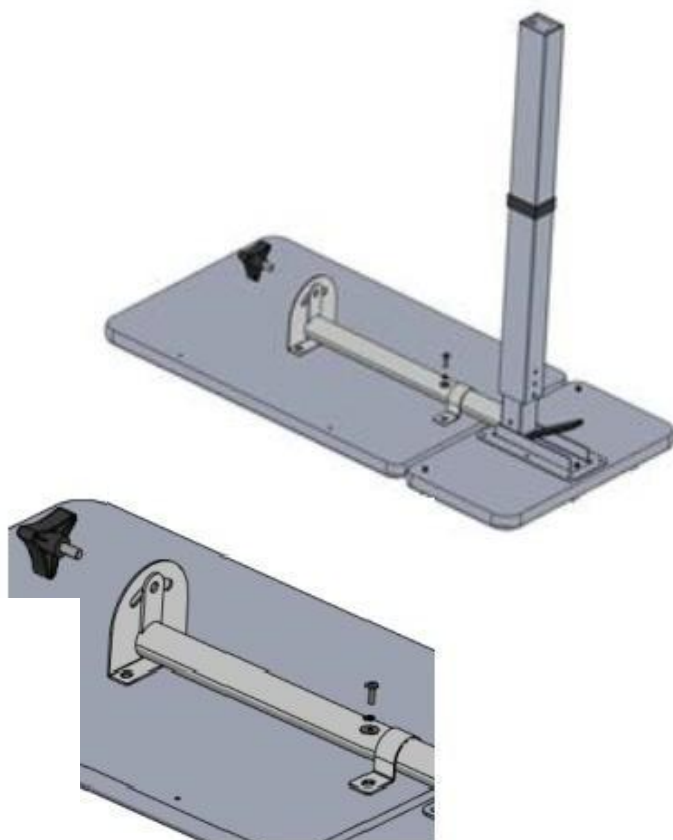
Avvita le ruote ④ e ⑦ sotto la gamba a forma di U ③ utilizzando la chiave a brugola.



Passo 2 :

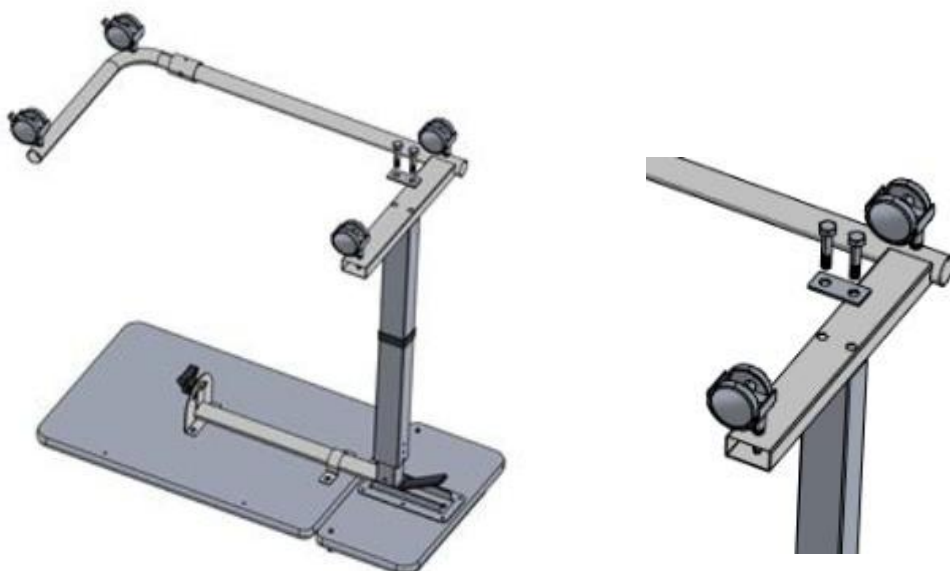
Posiziona i vassoi ① e ② (con i fori verso l'alto) su una superficie piana. Allinea i fori nel montante verticale ⑤ con quelli nel vassoio piccolo ①. Prepara le viti ⑪ inserendo prima una rondella divisoria ⑬ e poi una rondella piatta ⑫ su ciascuna vite. Avvita il montante verticale ⑤ sul vassoio piccolo ①.

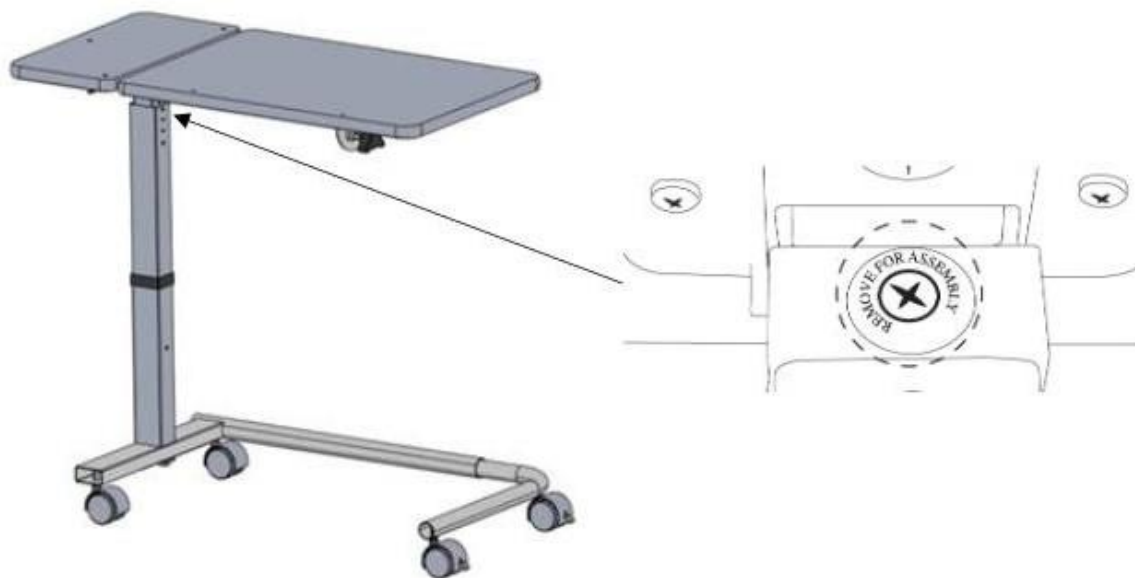
Posiziona la piastra a forma di U ⑧ intorno al tubo e avvitala sul vassoio grande ②. Posiziona la staffa inclinabile ⑥ e avvitala sul vassoio grande ②. Avvita e stringi il vassoio grande con il pomello a stella 14.



Passo 3 :

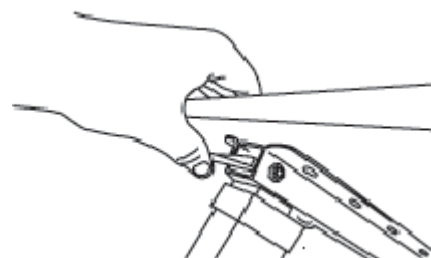
Monta la gamba a forma di U ③ sul montante ⑤ e posiziona la piastra distanziatrice ⑨, allineando i fori. Assembla con le viti a testa esagonale ⑩. Stringi con la chiave a brugola.





Uso e precauzioni: Prima di utilizzare per la prima volta, allenta la vite nera situata in cima al montante verticale ⑤, appena sotto il vassoio ①. Questa vite serve a bloccare il cric verticale. Deve essere riavvitata se il tavolo da letto deve essere trasportato.

Regola l'altezza del tavolo da letto Corfou all'altezza corretta tirando la leva di regolazione del montante verticale mentre sollevi o abbassi il vassoio, quindi rilascia la leva. Il blocco e lo sblocco dei freni sulle ruote ⑦ avviene utilizzando la piccola leva posta su ciascuna ruota.



Per inclinare il vassoio grande, allenta leggermente il pomello a stella 14, inclina il vassoio e poi riavvita il pomello a stella nuovamente.

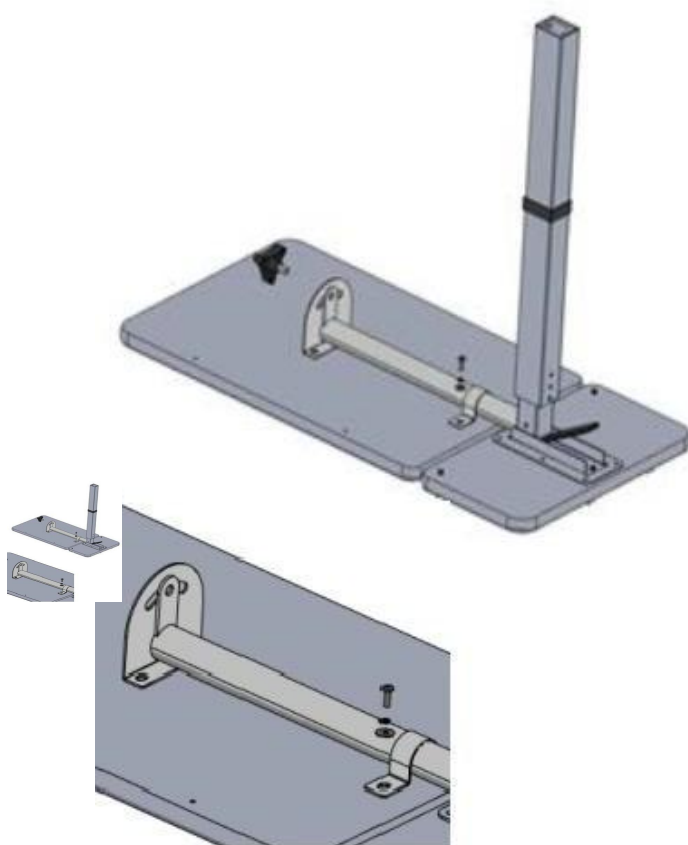
Attenzione: Verifica che il tavolo sia correttamente assemblato e stringi regolarmente le viti. Utilizza sempre su una superficie piana. Mantieni sempre i freni bloccati quando il tavolo non è in uso. Non sovraccaricare il tavolo.

823127 :

Passo 1 : Avvita le ruote ④ e ⑦ sotto la gamba a forma di U ③ utilizzando la chiave a brugola.

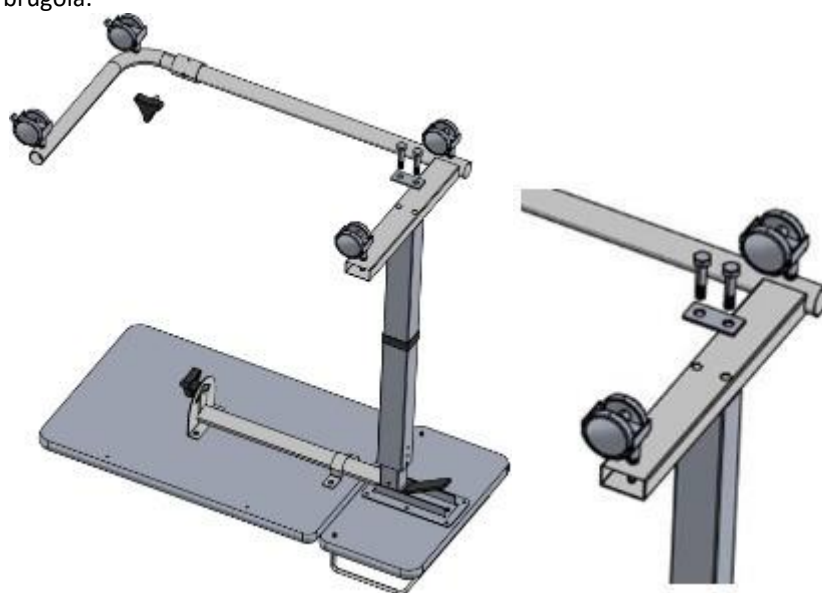
Passo 2 : Posiziona i vassoi ① e ② (con i fori verso l'alto) su una superficie piana. Allinea i fori nel montante verticale ⑤ con quelli nel vassoio piccolo ①. Prepara le viti ⑪ inserendo prima una rondella divisoria ⑬ e poi una rondella piatta ⑫ su ciascuna vite. Avvita il montante verticale ⑤ sul vassoio piccolo ①.

Posiziona la piastra a forma di U ⑧ intorno al tubo e avvitala sul vassoio grande ②. Posiziona la staffa inclinabile ⑥ e avvitala sul vassoio grande ②. Avvita e stringi il vassoio grande con il pomello a stella ⑩.



Passo 3 :

Monta la gamba a forma di U ③ sul montante ⑤ e posiziona la piastra distanziatrice ⑨, allineando i fori. Assembla con le viti ⑩. Stringi con la chiave a brugola.



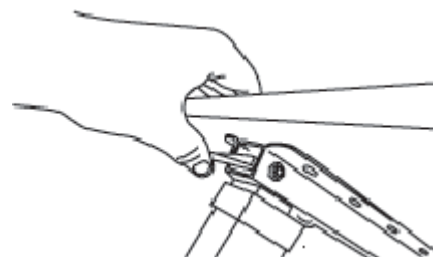
La larghezza di passaggio della gamba a forma di U ③ può variare da 60 a 78 cm. Per aumentare o ridurre questa larghezza di passaggio, svita il pomello ⑩, regola la larghezza e poi riavvita il pomello.



Uso e precauzioni: Prima di utilizzare per la prima volta, allenta la vite nera situata in cima al montante verticale ⑤, appena sotto il vassoio ①. Questa vite serve a bloccare il cric verticale. Deve essere riavvitata se il tavolo da letto deve essere trasportato.

Regola l'altezza del tavolo da letto Corfou all'altezza corretta tirando la leva diegolazione del montante verticale mentre sollevi o abbassi il vassoio, quindi rilascia la leva. Per bloccare e sbloccare i freni sulle ruote ⑦, utilizza la piccola leva posta su ciascuna ruota.

Per inclinare il grande vassoio, allenta leggermente la manopola a stella 16, inclina il vassoio e quindi riavvita nuovamente la manopola a stella.



Attenzione: Verifica che il tavolo sia correttamente assemblato e stringi regolarmente le viti. Utilizza sempre su una superficie piana. Mantieni sempre i freni bloccati quando il tavolo non è in uso. Non sovraccaricare il tavolo.

MISURE DI SICUREZZA



La mancata osservanza delle precauzioni per l'uso può comportare il rischio di gravi lesioni.

- Utilizza il tavolo da letto solo come descritto in questo manuale.
- Non superare il peso massimo di 15 kg.
- Installa il tavolo da letto su una superficie piana.
- Conserva il tavolo da letto al chiuso, lontano da muffe e polvere.
- Verifica che le manopole di regolazione funzionino correttamente prima dell'uso.
- Prima dell'uso, controlla che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. In caso di danni, contatta il tuo rivenditore.

- Segui attentamente le istruzioni di montaggio e assicurati che tutti i componenti siano correttamente fissati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, attiva i freni sulle ruote.
- Se alcune parti sono danneggiate, rotte o consumate, contatta il tuo rivenditore.

CURA E MANUTENZION



La mancata cura e monitoraggio del tuo prodotto può comportare il rischio di gravi lesioni.

- Pulisci il prodotto regolarmente con acqua tiepida, un panno morbido e un detergente neutro.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti fenolo o cloro, poiché potrebbero danneggiare materiali in alluminio e poliammide.
- Asciuga con un panno morbido, pulito e asciutto.
- Assicurati che non vi sia accumulo di sporco sul prodotto.
- Controlla periodicamente tutte le viti per usura e resistenza. Sostituisci immediatamente tutte le parti rotte, danneggiate o consumate.
- Controlla regolarmente il funzionamento dei freni sulle ruote e il funzionamento del cavalletto.
- In caso di malfunzionamento, non tentare di riparare il tavolo da solo. Consulta un rivenditore autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e devi buttarlo via: contatta il tuo rivenditore specializzato. Se desideri effettuare il riciclaggio da solo, chiedi al tuo servizio di gestione dei rifiuti locale le linee guida per lo smaltimento.

STOCCAGGIO



La mancata osservanza delle condizioni di stoccaggio può causare il deterioramento del prodotto e quindi il rischio di gravi lesioni.

Non conservare il tuo prodotto per un periodo prolungato vicino a una fonte di calore o alla luce diretta del sole (ad esempio, dietro a una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a una fonte di freddo.

Mantieni il prodotto lontano da fiamme e fonti di scintille.

Rispetta le condizioni di stoccaggio e custodia del tuo prodotto.

- In un luogo asciutto e temperato.
- Proteggi il tuo prodotto con un'imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (ad esempio, elementi abrasivi, sabbia, acqua marina, aria salmastra).
- Conserva tutte le parti rimosse insieme nello stesso luogo (o individuale, se necessario) per evitare di mescolarle con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza carichi (non mettere oggetti troppo pesanti sui componenti del prodotto, non incastrare nulla...).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni	823125: Dimensioni del piano: larghezza 76 x profondità 38 x altezza 72-99,5 cm. Dimensioni della gamba: 69 x 37 cm. Larghezza tra le gambe 60,5 cm. 823126: Dimensioni del vassoio grande/vassoio piccolo: larghezza 56/20 x profondità 38 x altezza 72-99,5 cm. Dimensioni della gamba: complessivamente 69 x 37 cm. Larghezza tra le gambe 60,5 cm. 823127: Dimensioni del vassoio grande/vassoio piccolo: larghezza 56/20 x profondità 38 x altezza 72-99,5 cm. Larghezza tra le gambe: 60-78 cm.
Peso	823125 : 9,5 kg 823126 : 9,8 kg 823127 : 11,3 kg
Peso massimo supportato	15 kg

PERIODO D'USO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni di utilizzo, sicurezza e manutenzione normali per un utente. Oltre

questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché è ancora in buone condizioni.

Se il dispositivo viene utilizzato in un ambiente multiutente (come una casa di cura o un ospedale), la durata utile può essere ridotta.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITIES fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione, progettazione o produzione. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto nel caso in cui si debba presentare una richiesta di garanzia. Questa garanzia non copre i guasti causati da danni accidentali, uso improprio, modifiche o normale usura e consumo. Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per richiedere la garanzia.



**Identités – ZA Pole 49 Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU**



**Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
Peso massimo supportato
15 kg**



MESA DE CAMA CORFOU
*Manual de instruções - DISPOSITIVO
MÉDICO*



BETTISCH CORFOU
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT



BEDTAFEL CORFOU
*Gebruiksaanwijzing - MEDISCH
HULPMIDDEL*



ΤΡΑΠΕΖΙ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ CORFOU
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



STOLIK NOCNY CORFOU
*Instrukcja użytkowania - WYRÓB
MEDYCZNY*

REF. 823125 – 823126 – 823127



MANUAL DE INSTRUÇÕES POR

IMPORTANTE

Leia atentamente este folheto informativo antes de qualquer utilização deste produto e conserve-o para referência futura.

Utilizador: se não for capaz de ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou profissional de saúde antes de utilizar um dispositivo médico.

Distribuidor: este folheto informativo deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

SÍMBOLO FIGURANDO NA ETIQUETA OU NA INSTRUÇÃO DE UTILIZAÇÃO

	Endereço do fabricante		Consultar o manual de instruções
	Data de fabricação		Respeitar as instruções de segurança
	Número do lote		Marca de conformidade CE
	Referência do produto		Manter afastado da humidade
	Peso máximo do utilizador		Dispositivo médico

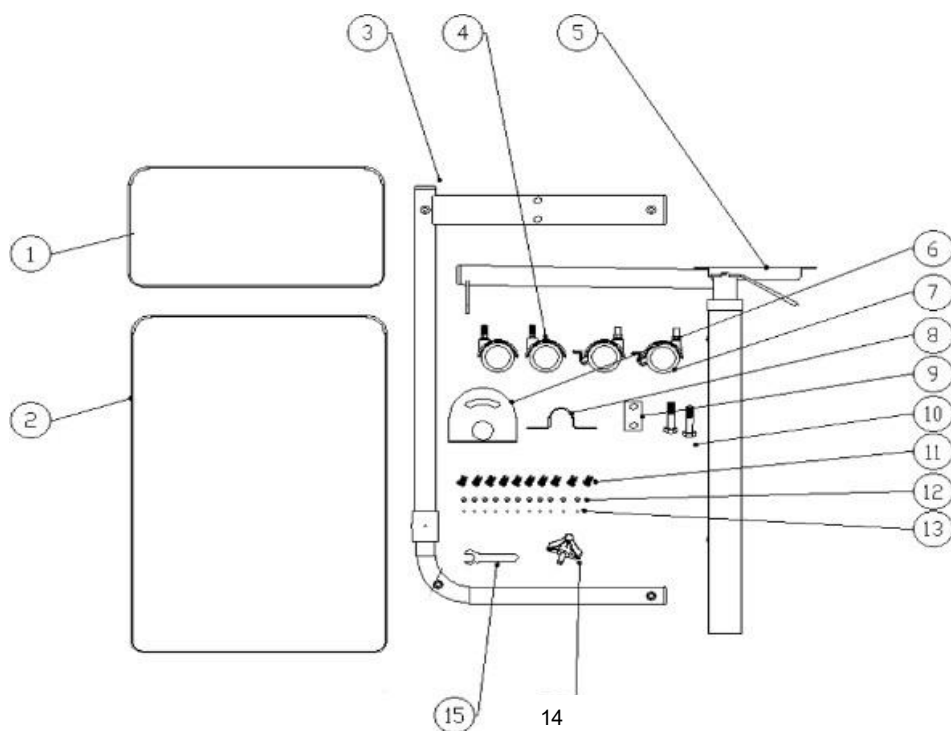
DESTINO DO PRODUTO

A mesa de cama Corfou é um dispositivo médico. Este produto permite ler e tomar o pequeno-almoço na cama com todo o conforto. Permite ajustar a altura e a inclinação do tabuleiro para os diferentes momentos do dia. O cilindro permite um ajuste fácil da altura.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

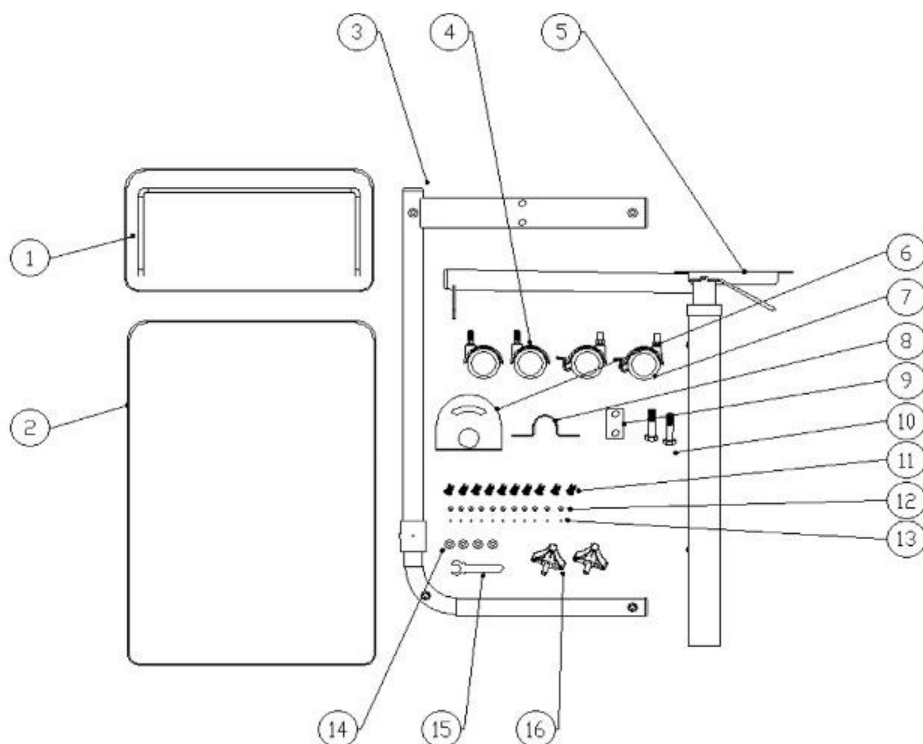
823125 (sem tabuleiro n.º 1) – 823126:

1. Tabuleiro pequeno fixo
2. Tabuleiro grande basculante
3. Pé em U
4. Rodinha sem travão
5. Montante vertical
6. Esquadro de inclinação
7. Rodinha com travão
8. Placa em U
9. Placa espaçadora
10. Parafuso de cabeça sextavada
11. Parafuso
12. Arruela plana
13. Arruela fendida
14. Roda dentada em estrela
15. Chave plana



823127:

1. Tabuleiro fixo
2. Tabuleiro basculante
3. Pé em U
4. Rodinha sem travão
5. Montante vertical
6. Esquadro de inclinação
7. Rodinha com travão
8. Peça em U
9. Placa espaçadora
10. Parafuso de cabeça sextavada
11. Parafuso
12. Arruela plana
13. Arruela de mola
14. Porcas
15. Chave plana
16. Roda dentada em estrela

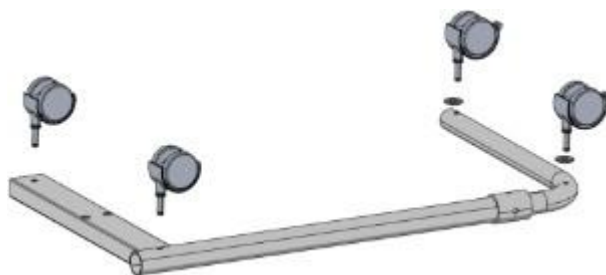


MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

823125 (sem prato fixo pequeno n.º 1) – 823126:

Passo 1 :

Aperte as rodas ④ e ⑦ na base em formato de U ③ usando a chave de boca.

**Passo 2 :**

Coloque as bandejas ① e ② (com os furos voltados para cima) sobre uma superfície plana.

Alinhe os furos da peça vertical ⑤ com os furos da bandeja pequena ①.

Prepare os parafusos ⑪ colocando primeiro uma arruela de pressão ⑬ e depois uma arruela plana ⑫ em cada parafuso.

Parafuse a placa vertical ⑤ na placa pequena ①.

Coloque a peça em formato de U ⑧ ao redor do tubo e parafuse-a na bandeja grande ②.

Coloque o suporte de inclinação ⑥ e parafuse-o na bandeja grande ②.

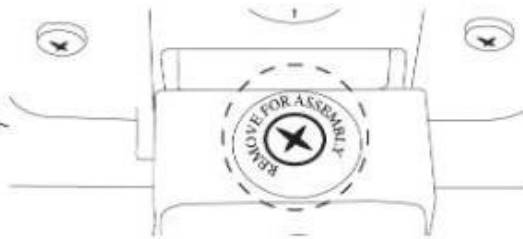
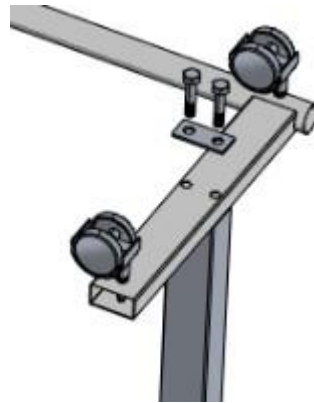
Parafuse e aperte a bandeja grande usando o manípulo em estrela ⑭.

**Passo 3 :**

Instale o pé em formato de U ③ na coluna vertical ⑤ e posicione a placa espaçadora ⑨, alinhando os orifícios.

Faça a montagem com os parafusos de cabeça sextavada ⑩.

Aperte utilizando a chave.



Utilização e precauções :

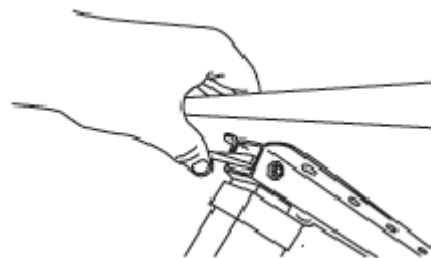
Antes da primeira utilização, solte o parafuso preto localizado na parte superior da coluna vertical (5), imediatamente abaixo da bandeja (1).

Este parafuso serve para bloquear o atuador da coluna. Deve ser novamente apertado caso a mesa de cabeceira tenha de ser transportada.

Ajuste a altura da mesa de cabeceira Corfou puxando a alavanca de ajuste da coluna vertical enquanto eleva ou baixa a bandeja, depois solte a alavanca.

O bloqueio e o desbloqueio dos travões das rodas (7) são realizados através da pequena alavanca presente em cada roda.

Para inclinar a bandeja grande, solte ligeiramente o manípulo em estrela (14), incline a bandeja e volte a apertar o manípulo.

**Atenção :**

- Verifique se a mesa está corretamente montada e aperte os parafusos regularmente.
- Utilize sempre sobre uma superfície plana.
- Mantenha sempre os travões acionados quando a mesa não estiver em uso.
- Não sobrecarregue a mesa.

823127 :**Passo 1 :**

Aperte as rodas (4) e (7) na base em formato de U (3) utilizando a chave de boca.

Passo 2 :

Coloque as bandejas (1) e (2) (com os orifícios voltados para cima) sobre uma superfície plana.

Alinhe os orifícios da placa vertical (5) com os orifícios da bandeja pequena (1).

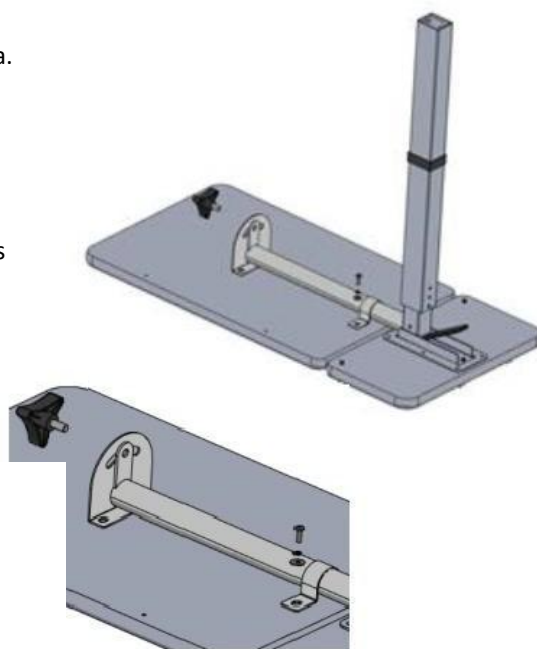
Prepare os parafusos (11) colocando primeiro uma arruela de pressão (13) e depois uma arruela plana (12) em cada parafuso.

Parafuse a placa vertical (5) na bandeja pequena (1).

Coloque a placa em U (8) ao redor do tubo e fixe-a na bandeja grande (2).

Coloque o suporte de inclinação (6) e fixe-o na bandeja grande (2).

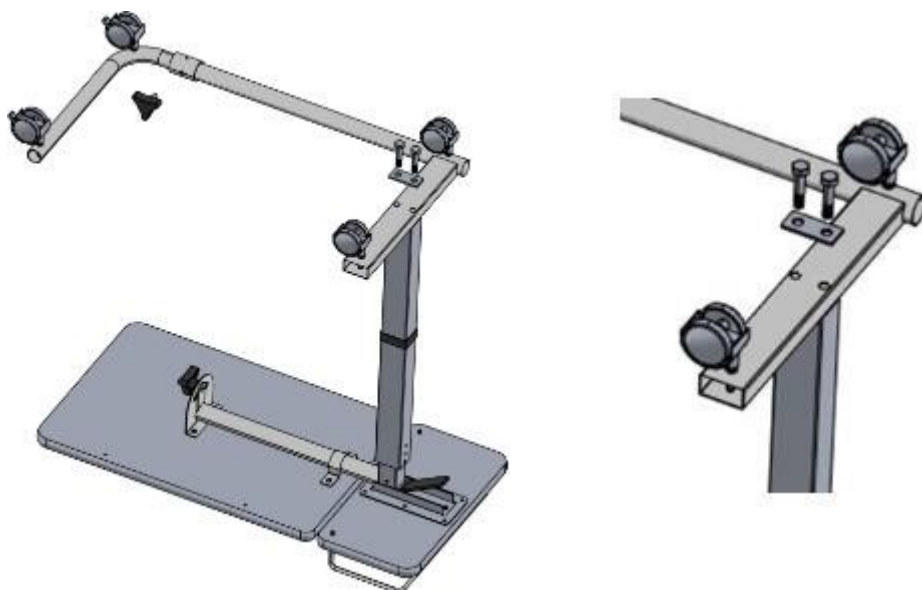
Aperte a bandeja grande utilizando o manípulo em estrela (16).

**Passo 3 :**

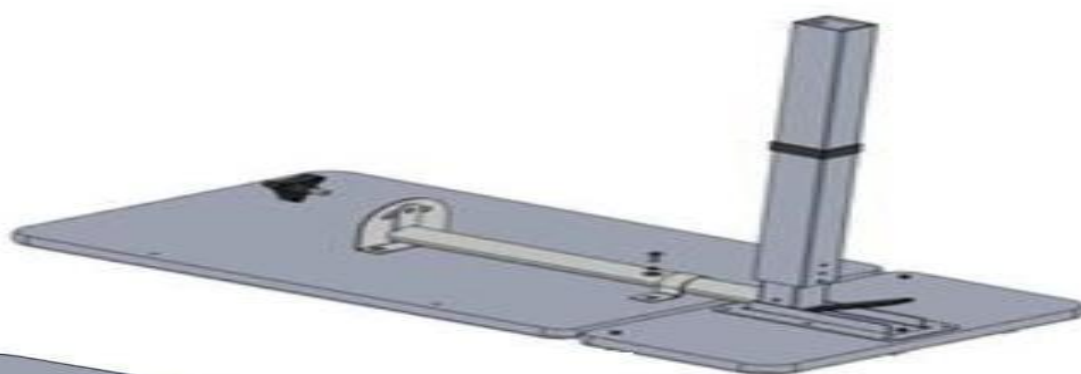
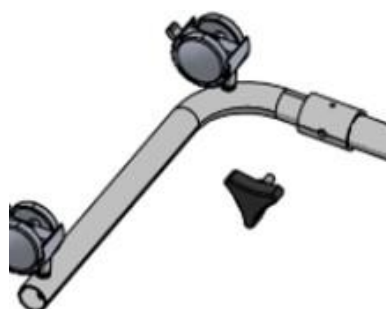
Instale a base em formato de U (3) na coluna vertical (5) e posicione a placa espaçadora (9), alinhando os orifícios.

Faça a montagem com os parafusos (10).

Aperte utilizando a chave de boca.



A largura de passagem da base em formato de U ③ pode variar de 60 a 78 cm.
Para aumentar ou reduzir essa largura de passagem, desenrosque o manípulo ⑯, ajuste a largura e volte a apertar o manípulo.



Utilização e precauções :

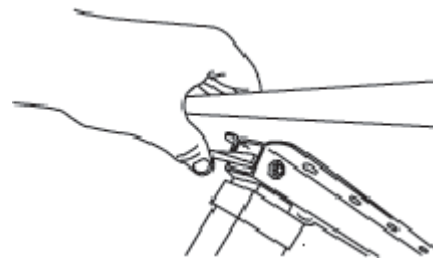
Antes da primeira utilização, solte o parafuso preto localizado na parte superior da coluna vertical (5), imediatamente abaixo da bandeja (1).

Este parafuso serve para bloquear o atuador da coluna. Deve ser novamente apertado caso a mesa de cabeceira tenha de ser transportada.

Ajuste a altura da mesa de cabeceira Corfou puxando a alavanca de ajuste da coluna vertical enquanto eleva ou baixa a bandeja, depois solte a alavanca.

O bloqueio e o desbloqueio dos travões das rodas (7) são realizados através da pequena alavanca presente em cada roda.

Para inclinar a bandeja grande, solte ligeiramente o manípulo em estrela (16), incline a bandeja e volte a apertar o manípulo.

**Atenção :**

Verifique se a mesa está corretamente montada e aperte os parafusos regularmente.

Utilize sempre sobre uma superfície plana.

Mantenha sempre os travões acionados quando a mesa não estiver em uso.

Não sobrecarregue a mesa.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de ferimentos graves.

- Utilize a mesa de cama apenas conforme indicado neste manual.
- Não exceda o peso máximo de 15 kg
- Instale a mesa de cama sobre uma superfície plana.
- Mantenha a mesa de cama num ambiente interior, protegida do bolor e do pó.
- Verifique o funcionamento dos botões de ajuste antes de qualquer utilização.
- Antes de utilizar, certifique-se de que todas as peças estão presentes e em bom estado. Em caso de danos, contacte o seu revendedor.
- Siga atentamente as instruções de montagem e certifique-se de que todos os componentes estejam corretamente fixados antes de qualquer utilização.
- Antes de qualquer utilização, aperte os travões das rodas.
- Em caso de peças danificadas, partidas ou gastas, contacte o revendedor.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO



A falta de manutenção e conservação do seu produto pode causar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o produto com água morna, um pano macio e um detergente neutro.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro, pois isso pode danificar os materiais de alumínio e poliamida.
- Seque com um pano macio limpo e seco.
- Certifique-se de que não há acúmulo de sujeira no produto.
- Verifique periodicamente o desgaste e a solidez de todos os parafusos. Substitua imediatamente todas as peças partidas, danificadas ou gastas.
- Verifique regularmente o funcionamento dos travões nas rodas e o funcionamento do cilindro.
- Em caso de avaria, não repare a mesa por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Ao transferir o produto, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Antes disso, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de o deitar fora: contacte o seu revendedor especializado. Se pretender reciclar por conta própria, solicite as diretrizes de eliminação à empresa local de gestão de resíduos.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.

Não armazene o seu produto por um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio. Mantenha longe de chamas e fontes de faíscas. Respeite as condições para guardar e armazenar os seus produtos.

- Num local seco e temperado
- Proteja o seu produto com uma embalagem contra poeira e corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino)
- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não coloque objetos muito pesados sobre os elementos do produto, não prenda nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões	823125: Dimensões do tampo: larg. 76 x prof. 38 x alt. 72 a 99,5 cm. Dimensões da base: 69 x 37 cm. Largura de passagem 60,5 cm. 823126: Dimensões do tampo grande/tampo pequeno: larg. 56/20 x prof. 38 x alt. 72 a 99,5 cm. Dimensões da base: total 69 x 37 cm. Largura de passagem 60,5 cm. 823127: Dimensões do tabuleiro grande/tabuleiro pequeno: larg. 56/20 x prof. 38 x alt. 72 a 99,5 cm. Largura de passagem: 60 a 78 cm
Peso	823125: 9,5 kg 823126: 9,8 kg 823127: 11,3 kg
Peso máximo suportado	15 kg

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Após esse período, o produto pode ser utilizado enquanto estiver em bom estado.

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de fazer uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização indevida, modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.



GEBRAUCHSANWEISUNG

AL

WICHTIG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Anwender: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren medizinischen Fachmann oder Händler, da andernfalls Risiken und Schäden entstehen können.

Konsultieren Sie vor der Verwendung eines Medizinprodukts Ihren Arzt oder medizinischen Fachspezialisten.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Anwendern dieses Produkts ausgehändigt werden.

SYMBOLE AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

	Adresse des Herstellers		Hinweis: Bedienungsanleitung lesen
	Herstellungsdatum		Sicherheitsanweisungen beachten
	Chargennummer		CE-Konformität
	Produktreferenz		Vor Feuchtigkeit schützen
	Maximales Benutzergewicht		Medizinprodukt

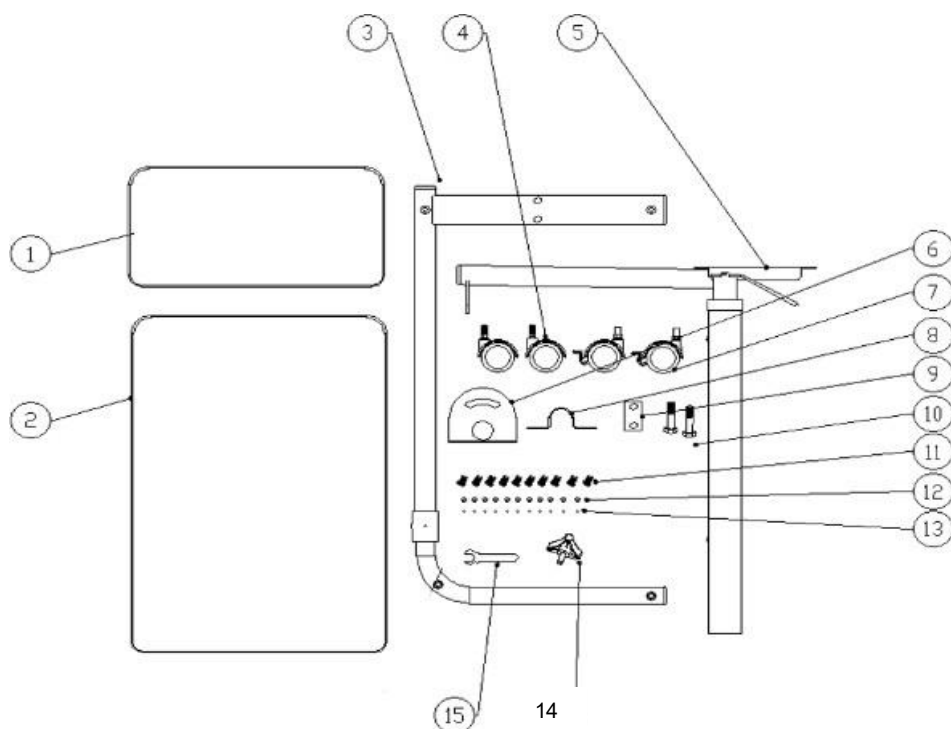
PRODUKTZIEL

Der Corfou-Bettstisch ist ein Medizinprodukt. Mit diesem Produkt können Sie bequem im Bett lesen und essen. Die Höhe und Neigung der Tischplatte lassen sich an verschiedene Tageszeiten anpassen. Die Höhe kann mithilfe der Hebevorrichtung leicht eingestellt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

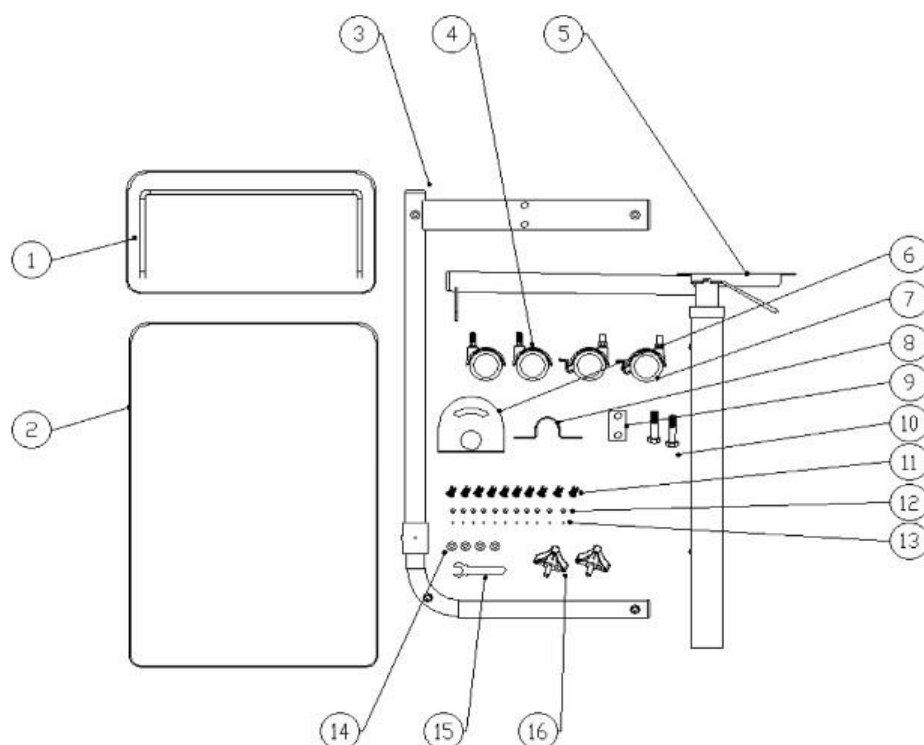
823125 (ohne Tablett Nr. 1) – 823126:

1. Kleines festes Tablett
2. Großes neigbares Tablett
3. U-förmiges Bein
4. Rolle ohne Bremse
5. Vertikale Stütze
6. Kipphalterung
7. Rolle mit Bremse
8. U-förmige Platte
9. Distanzplatte
10. Sechskantschraube
11. Schrauben
12. Flache Unterlegscheibe
13. Spaltunterlegscheibe
14. Sternknopf
15. Flacher Schlüssel



823127 :

1. Feste Schale
2. Kippbares Tablett
3. U-förmiges Bein
4. Rolle ohne Bremse
5. Vertikale Stütze
6. Kipphalterung
7. Rollen mit Bremse
8. U-förmiges Teil
9. Unterlegscheibe
10. Sechskantschraube
11. Schraube
12. Unterlegscheiben
13. Federscheiben
14. Muttern
15. Flachschlüssel
16. Sternknopf

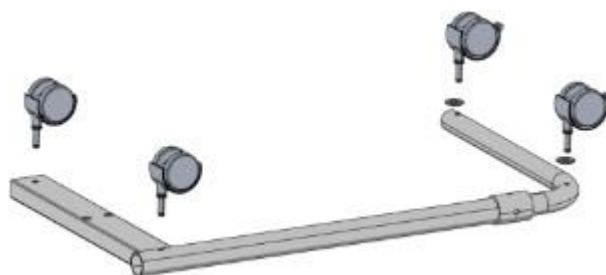


MONTAGE UND VERWENDUNG

823125 (ohne kleine feste Platte Nr. 1) – 823126:

Schritt 1:

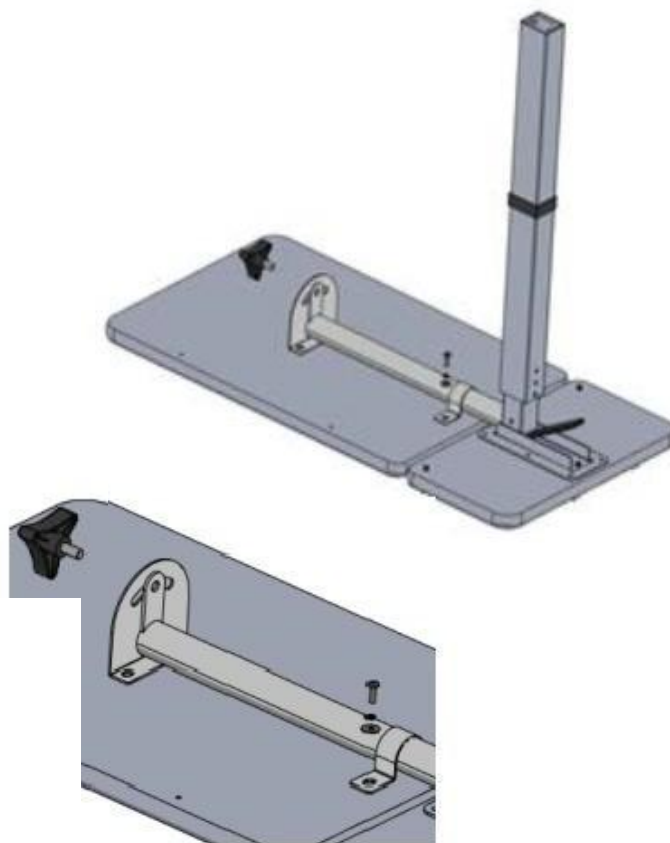
Schrauben Sie die Räder (4) und (7) mit dem Gabelschlüssel unter den U-förmigen Fuß (3).



Schritt 2:

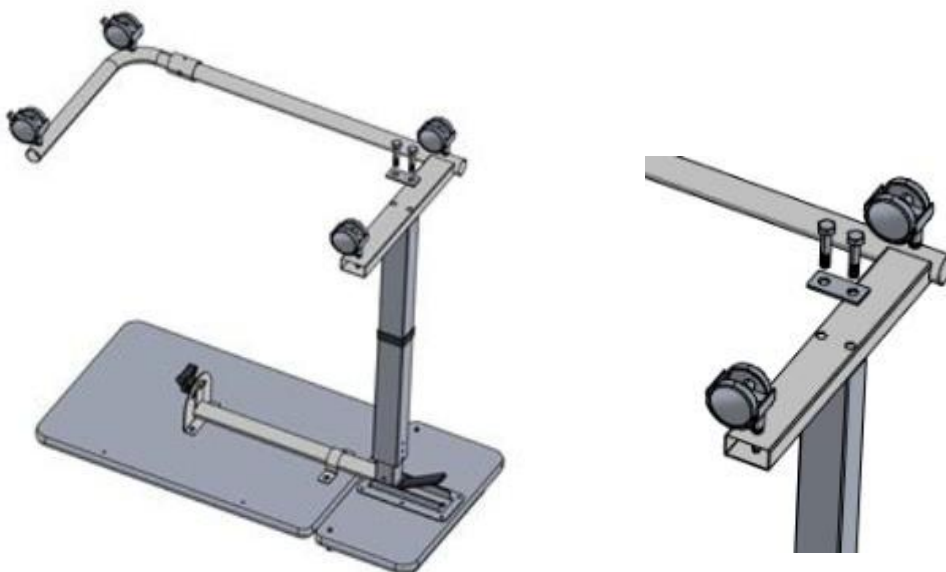
Legen Sie die Platten (1) und (2) (mit den Löchern nach oben) auf eine ebene Fläche. Richten Sie die Löcher in der vertikalen Platte (5) an den Löchern in der kleinen Platte (1) aus. Bereiten Sie die Schrauben (11) vor, indem Sie zuerst eine Splittscheibe (13) und dann eine Unterlegscheibe (12) auf jede Schraube aufschrauben. Schrauben Sie die vertikale Platte (5) auf die kleine Platte (1).

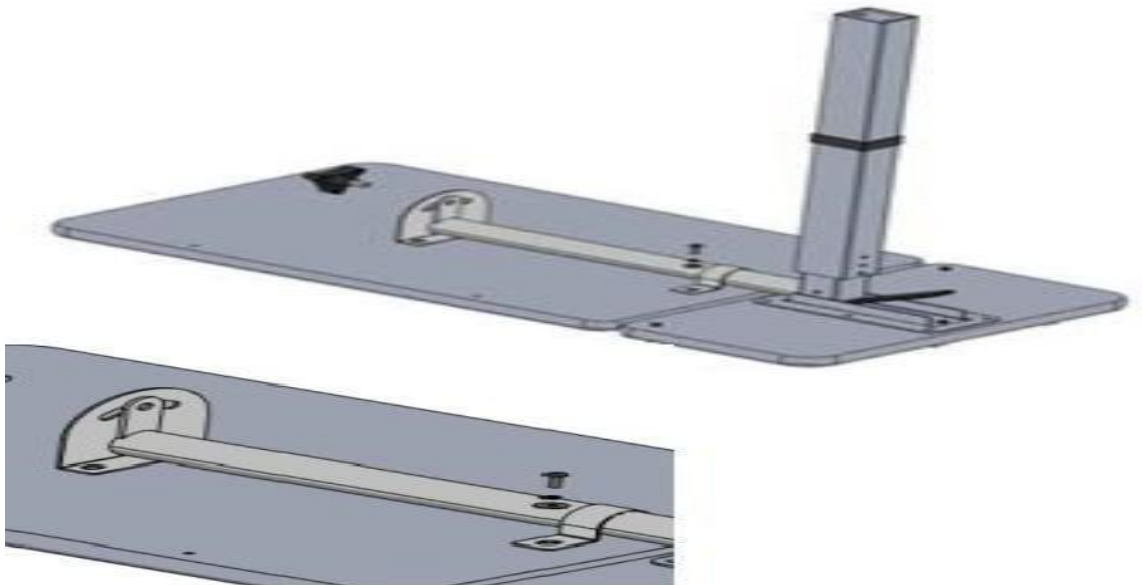
Setzen Sie die U-förmige Platte (8) um das Rohr und schrauben Sie sie an die große Platte (2). Setzen Sie die Neigungshalterung (6) auf und schrauben Sie sie an die große Platte (2). Schrauben Sie die große Platte mit dem Sterngriff 14 fest.



Schritt 3:

Befestigen Sie das U-Bein ③ an der Stütze ⑤ und setzen Sie die Distanzplatte ⑨ so auf, dass die Löcher übereinstimmen. Befestigen Sie alles mit den Sechskantschrauben ⑩ zusammen. Mit einem Schraubenschlüssel festziehen.

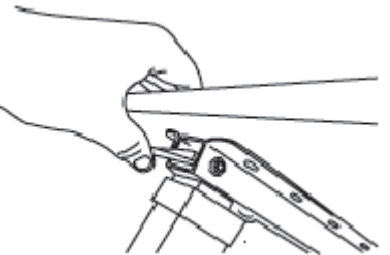




Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen: Lösen Sie vor dem ersten Gebrauch die schwarze Schraube oben am vertikalen Pfosten ⑤, direkt unterhalb der Ablage ①. Diese Schraube dient zur Arretierung des Pfostenhebers. Sie sollte wieder festgezogen werden, wenn der Bettisch transportiert werden soll.

Stellen Sie die Höhe des Corfou-Bettisches auf die richtige Höhe ein, indem Sie den vertikalen Verstellhebel ziehen, während Sie die Ablage anheben oder absenken, und lassen Sie dann den Hebel los. Das Verriegeln und Entriegeln der Bremsen an den Rollen ⑦ erfolgt über den kleinen Hebel an jeder Rolle.

Um die große Platte zu neigen, lösen Sie den Sterngriff 14 leicht, neigen Sie die Platte und ziehen Sie den Sterngriff wieder fest.



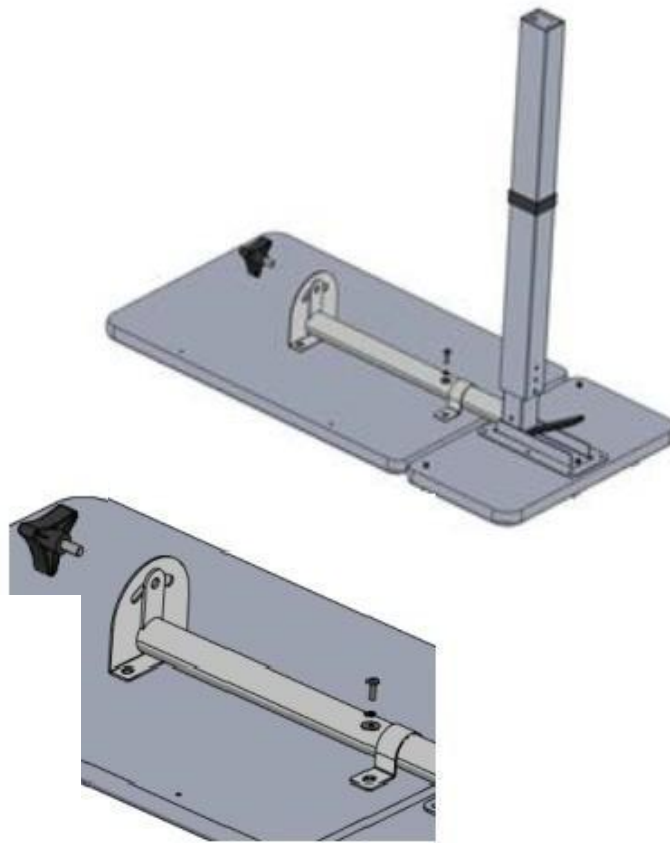
Achtung: Überprüfen Sie, ob der Tisch korrekt zusammengebaut ist, und ziehen Sie die Schrauben regelmäßig fest. Verwenden Sie den Tisch immer auf einer ebenen Fläche. Halten Sie die Bremsen immer geschlossen, wenn der Tisch nicht benutzt wird. Überladen Sie den Tisch nicht.

823127 :

Schritt 1: Schrauben Sie die Räder ④ und ⑦ mit dem Gabelschlüssel unter den U-förmigen Fuß ③.

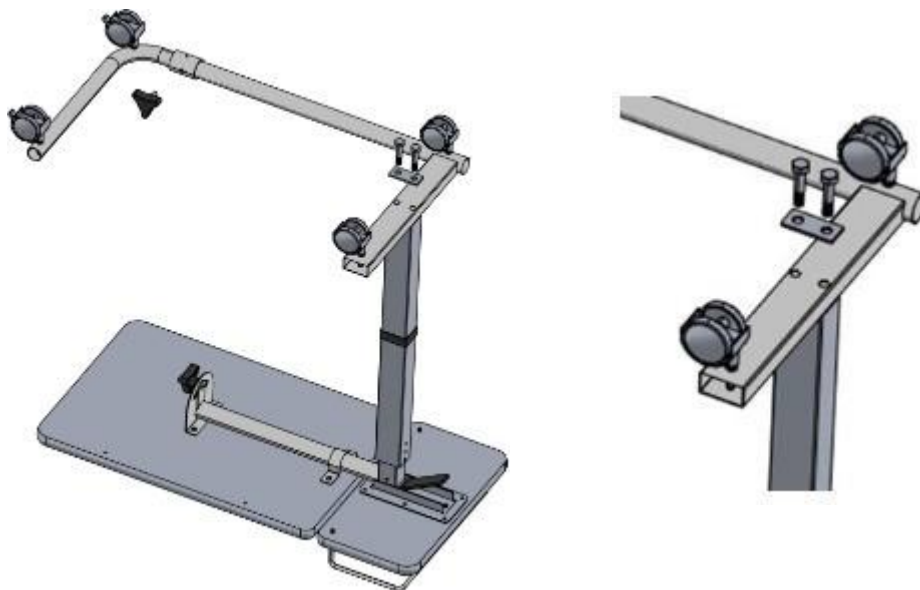
Schritt 2: Legen Sie die Schalen ① und ② (mit den Löchern nach oben) auf eine ebene Fläche. Richten Sie die Löcher in der vertikalen Aufrichtplatte ⑤ mit den Löchern in der kleinen Platte ① aus. Bereiten Sie die Schrauben ⑪ vor, indem Sie zuerst eine Splittscheibe ⑬ und dann eine Unterlegscheibe ⑫ auf jede Schraube auf. Schrauben Sie die vertikale Platte ⑤ auf die kleine Platte ①.

Setzen Sie die U-Platte ⑧ um das Rohr und schrauben Sie sie an die große Platte ②. Setzen Sie die Neigungshalterung ⑥ auf und schrauben Sie sie an die große Platte ②. Schrauben Sie die große Platte mit dem Sterngriff ⑩ fest.

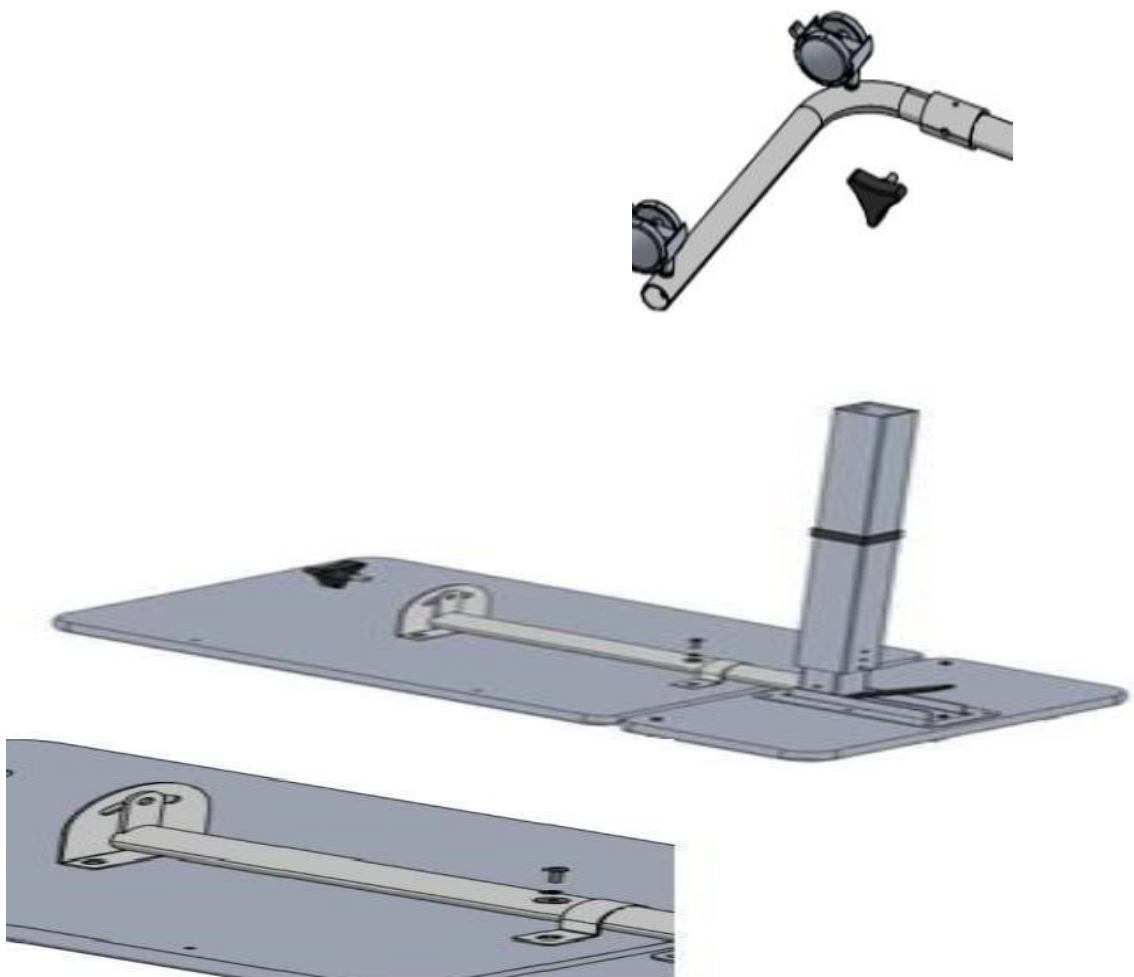


Schritt 3:

Bringen Sie den U-Fuß ③ an der Stütze ⑤ an und setzen Sie die Distanzplatte ⑨ so auf, dass die Löcher übereinstimmen. Befestigen Sie alles mit den Schrauben ⑩. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Gabelschlüssel fest.



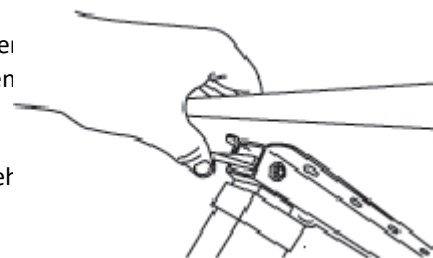
Die Durchgangsbreite des U-förmigen Fußes ③ kann zwischen 60 und 78 cm variieren. Um diese Durchgangsbreite zu vergrößern oder zu verkleinern, schrauben Sie den Knopf ⑯ ab, stellen Sie die Breite ein und schrauben Sie den Knopf wieder fest.



Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen: Lösen Sie vor dem ersten Gebrauch die schwarze Schraube oben an der vertikalen Stütze ⑤, direkt unterhalb der Ablage ①. Diese Schraube dient zur Arretierung der Stütze. Sie sollte wieder festgezogen werden, wenn der Bettisch transportiert werden soll.

Stellen Sie die Höhe des Corfou-Bettisches auf die richtige Höhe ein, indem Sie den vertikalen Ablage anheben oder absenken, und lassen Sie dann den Hebel los. Das Arretieren und Lösen über den kleinen Hebel an jeder Rolle.

Um die große Platte zu neigen, lösen Sie den Sterngriff 16 leicht, neigen Sie die Platte und ziehen Sie den Sterngriff 16 wieder fest.



Achtung: Überprüfen Sie, ob der Tisch korrekt zusammengebaut ist, und ziehen Sie die Schrauben regelmäßig fest. Verwenden Sie den Tisch immer auf einer ebenen Fläche. Halten Sie die Bremsen immer angezogen, wenn der Tisch nicht benutzt wird. Überladen Sie den Tisch nicht.

SICHERHEITSHINWEISE



Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie den Betttisch nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht von 15 kg.
- Stellen Sie den Betttisch auf einer ebenen Fläche auf.
- Lagern Sie den Betttisch in Innenräumen, fern von Schimmel und Staub.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Einstellknöpfe ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile vorhanden und in gutem Zustand sind. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Befolgen Sie die Montageanleitung sorgfältig und stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vor der Verwendung korrekt befestigt sind.
- Betätigen Sie vor der Verwendung die Bremsen der Rollen.
- Wenn Teile beschädigt, gebrochen oder abgenutzt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

PFLEGE UND WARTUNG



Die Nichtbeachtung der Pflege- und Überwachungshinweise für Ihr Produkt kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit lauwarmem Wasser, einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Phenol oder Chlor enthalten, da diese Aluminium- und Polyamidmaterialien beschädigen können.
- Mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch trocknen.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz auf dem Produkt ansammelt.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben auf Verschleiß und Festigkeit. Ersetzen Sie alle gebrochenen, beschädigten oder verschlissenen Teile sofort.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der Bremsen an den Rollen und die Funktion der Hebevorrichtung.
- Im Falle einer Fehlfunktion reparieren Sie den Tisch nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und Sie es entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Recycling selbst durchführen möchten, fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu einer ernsthaften.

- Lagern Sie Ihr Produkt nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe einer Wärmequelle oder in der Sonne (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe einer Kältequelle.
- Halten Sie es von offenen Flammen und Funkenquellen fern.
- Beachten Sie die Bedingungen für die Lagerung und Aufbewahrung Ihres Produkts.
- An einem trockenen und temperierten Ort
- Schützen Sie Ihr Produkt durch Verpackung vor Staub, Korrosion (z. B. abrasive Elemente, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Bewahren Sie alle entfernten Teile an einem Ort auf (oder suchen Sie sie bei Bedarf), um zu vermeiden, dass sie beim Zusammenbau mit anderen Produkten verwechselt werden.
- Alle Komponenten müssen ohne Belastung gelagert werden (legen Sie keine zu schweren Gegenstände auf die Produktkomponenten, klemmen Sie nichts fest...).

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	823125: Abmessungen der Platte: Breite 76 x Tiefe 38 x Höhe 72 bis 99,5 cm. Abmessungen der Beine: 69 x 37 cm. Freiraumbreite 60,5 cm. 823126: Maße großes Tablett/kleines Tablett Breite 56/20 x Tiefe 38 x Höhe 72 bis 99,5 cm. Maße Beine: insgesamt 69 x 37 cm. Freiraum Breite 60,5 cm. 823127: Maße großes Tablett/kleines Tablett: Breite 56/20 x Tiefe 38 x Höhe 72 bis 99,5 cm. Freiraum Breite: 60 bis 78 cm
Gewicht	823125: 9,5 kg 823126: 9,8 kg 823127: 11,3 kg
Maximal tragbares Gewicht	15 kg

NUTZUNGSDAUER

Die Lebensdauer dieses Produkts beträgt bei normaler Nutzung, Sicherheit und Wartung 5 Jahre. Nach Ablauf dieser Frist kann das Produkt so lange weiterverwendet werden, wie es sich in einem guten Zustand befindet.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITIES liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers defekt sind. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, wenn Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Schäden, die durch Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderungen oder Verschleiß entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, um die Garantie in Anspruch zu nehmen.

 **GEBRUIKSAANWIJZING**

 **NL**

BELANGRIJK

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór elk gebruik van dit product en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Gebruiker: indien u niet in staat bent de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies te lezen of te begrijpen, neem dan vóór gebruik van dit product contact op met uw zorgverlener of distributeur om risico's en schade te voorkomen. Raadpleeg uw arts of zorgverlener voordat u een medisch hulpmiddel gebruikt. Distributeur: deze gebruiksaanwijzing moet aan de gebruikers van dit product worden verstrekt.

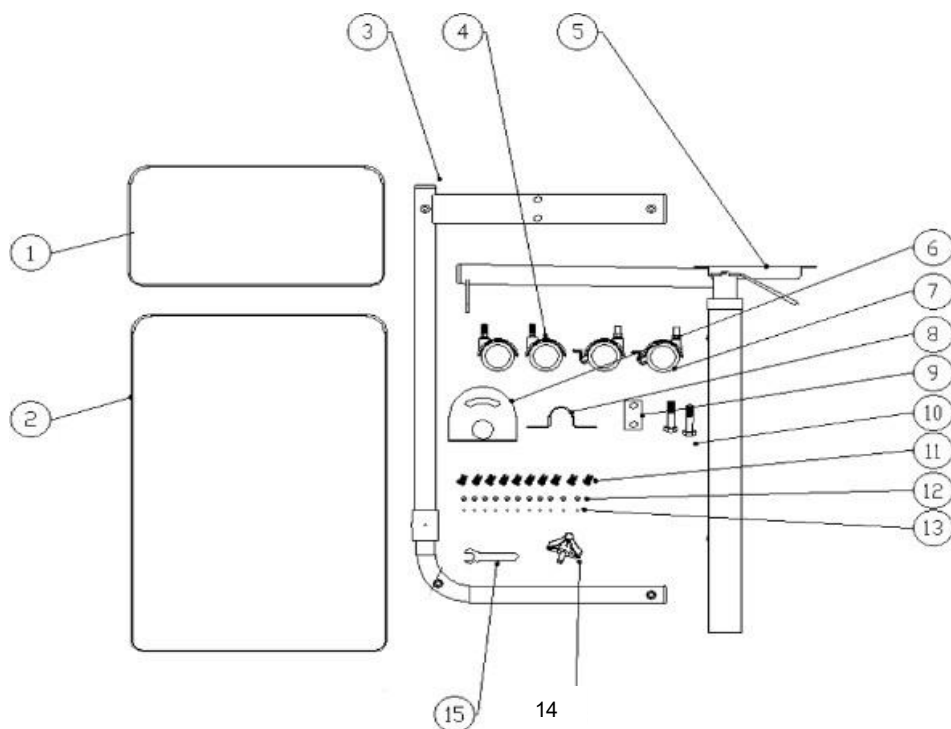
SYMBOLEN OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING

	Adres van de fabrikant		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Productiedatum		Veiligheidsinstructies opvolgen
	Batchnummer / Lotnummer		CE-conformiteit
	Productreferentie		Beschermen tegen vocht
	Maximaal gebruikersgewicht		Medisch hulpmiddel

PRODUCTBESCHRIJVING

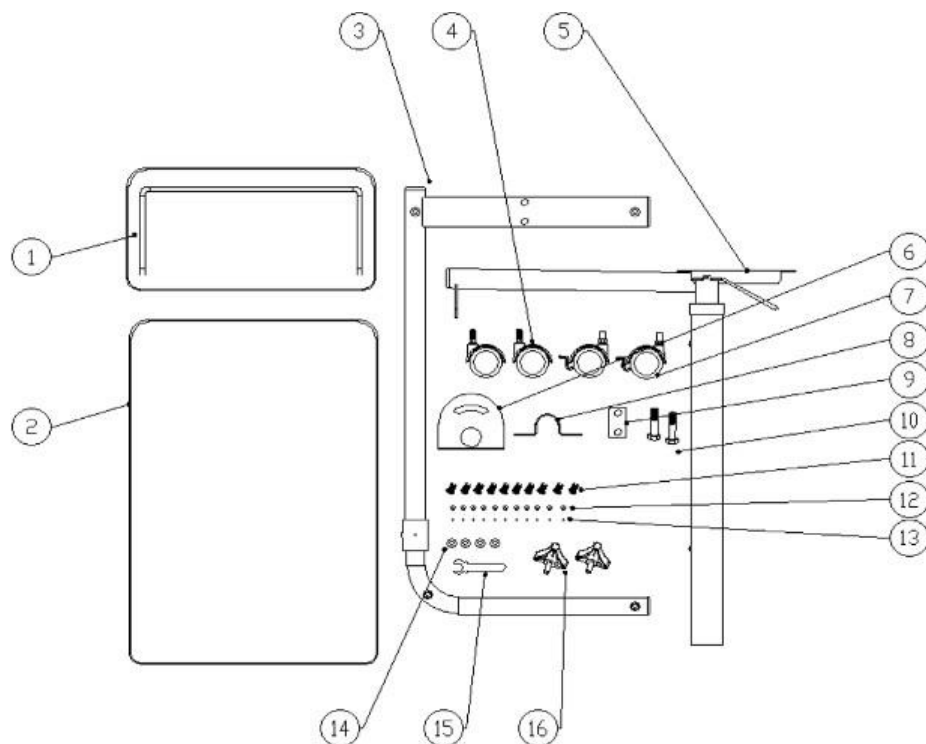
823125 (zonder dienblad nr. 1) - 823126 :

1. Klein vast dienblad
2. Groot kantelbaar dienblad
3. U-vormige poot
4. Wiel zonder rem
5. Verticale staander
6. Kantelbeugel
7. Wiel met rem
8. U-vormige plaat
9. Afstandplaat
10. Zeskantschroef
11. Schroeven
12. Vlakke sluitring
13. Gespleten sluitring
14. Sterknop
15. Vlakke sleutel



823127 :

1. Vaste lade
2. Kantelbare lade
3. U-vormige poot
4. Wiel zonder rem
5. Verticale staander
6. Kantelbeugel
7. Wielen met rem
8. U-vormig stuk
9. Sluitplaat
10. Zeskantbout
11. Schroef
12. Ringen
13. Veerringen
14. 14 Moeren
15. Platte sleutel
16. Sterknop

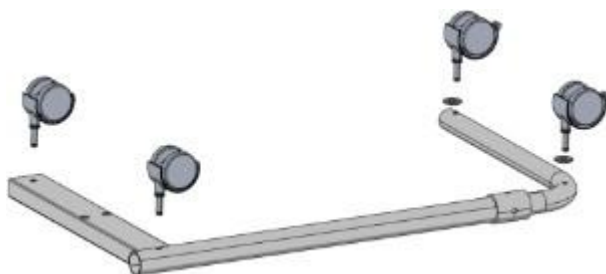


MONTAGE EN GEBRUIK

823125 (zonder kleine vaste plaat nr. 1) - 823126 :

Stap 1 :

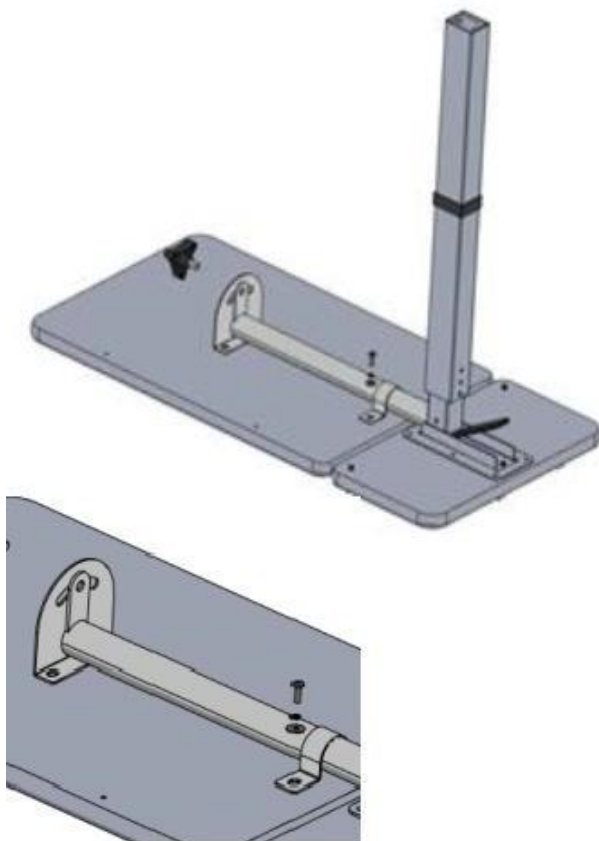
Schroef de wielen ④ en ⑦ onder de U-vormige voet ③ vast met behulp van de steeksleutel.



Stap 2 :

Plaats de bakjes ① en ② (met de gaten naar boven) op een vlakke ondergrond. Lijn de gaten in de verticale plaat ⑤ uit met de gaten in het kleine bakje ①. Maak de schroeven ⑪ klaar door eerst een splitring ⑬ en vervolgens een platte ring ⑫ op elke schroef te schroeven. Schroef de verticale plaat ⑤ op het kleine bakje ①.

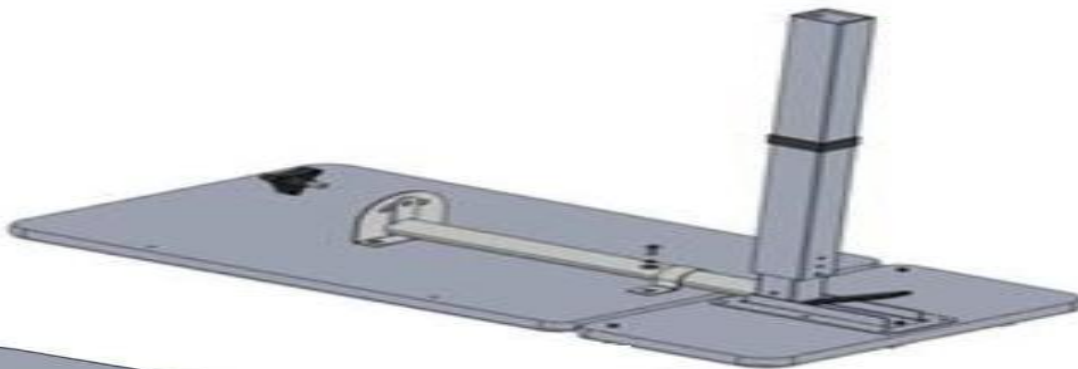
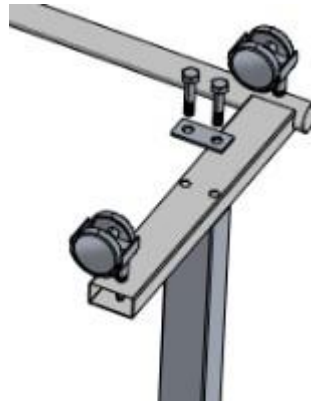
Plaats de U-vormige plaat ⑧ rond de buis en schroef deze vast op de grote plaat ②. Plaats de kantelbeugel ⑥ en schroef deze vast op de grote plaat ②. Schroef de grote plaat vast met de stervormige knop 14.



Stap 3:

Installeer de U-poot ③ op de staander ⑤ en plaats de afstandsplaat ⑨, waarbij u de gaten op één lijn brengt. Monteer met de zeskantbouten

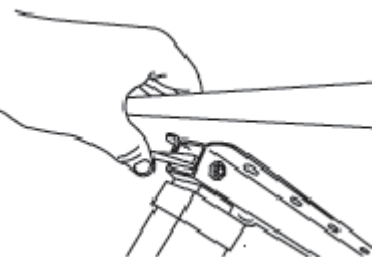
⑩. Draai vast met een moersleutel.



Gebruik en voorzorgsmaatregelen: Draai voor het eerste gebruik de zwarte schroef los die zich bovenaan de verticale staander ⑤ bevindt, net onder het dienblad ①. Deze schroef wordt gebruikt om de staander te vergrendelen. Deze moet opnieuw worden

vastgedraaid als de bedtafel wordt vervoerd.

Stel de hoogte van de Corfou-bedtafel in op de juiste hoogte door aan de verticale verstelhendel te trekken terwijl u het dienblad omhoog of omlaag brengt, en laat vervolgens de hendel los. Het vergrendelen en ontgrendelen van de remmen op de zwenkwielen ⑦ gebeurt met behulp van de kleine hendel op elk zwenkwiel.



Om de grote draaitafel te kantelen, draait u de stervormige knop 14 iets los, kantelt u de draaitafel en draait u de stervormige knop weer vast.

Let op: Controleer of de tafel correct is gemonteerd en draai de schroeven regelmatig vast. Gebruik de tafel altijd op een vlakke ondergrond. Houd de remmen altijd vergrendeld wanneer de tafel niet in gebruik is. Overbelast de tafel niet.

823127 :

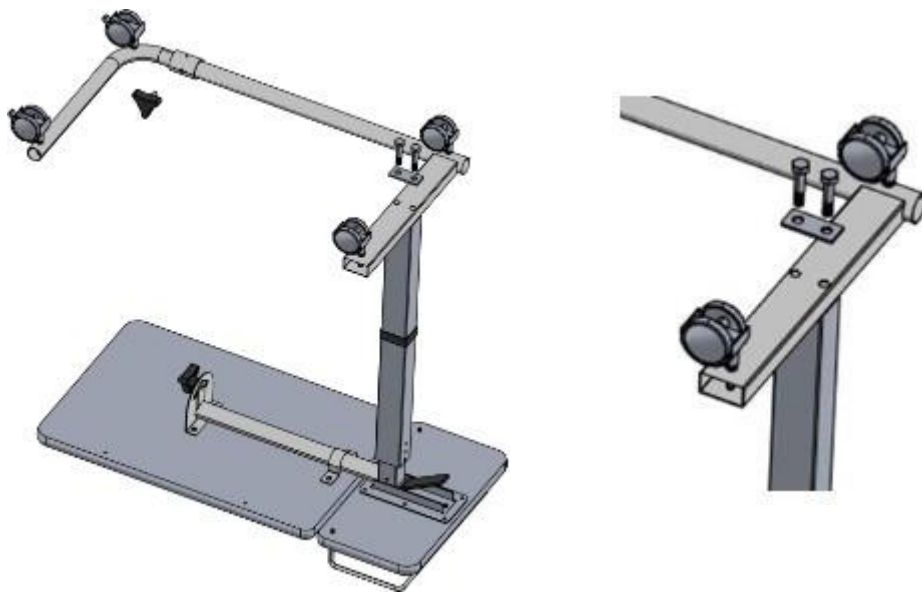
Stap 1 : Schroef de wielen ④ en ⑦ onder de U-vormige voet ③ vast met behulp van de steeksleutel.

Stap 2 : Plaats de bakken ① en ② (met de gaten naar boven) op een vlak oppervlak. Lijn de gaten in de verticale staande plaat ⑤ met de gaten in de kleine plaat ①. Maak de schroeven ⑪ klaar door eerst een splitring ⑬ en vervolgens een platte ring ⑫ op elke schroef. Schroef de staande plaat ⑤ op de kleine plaat ①.

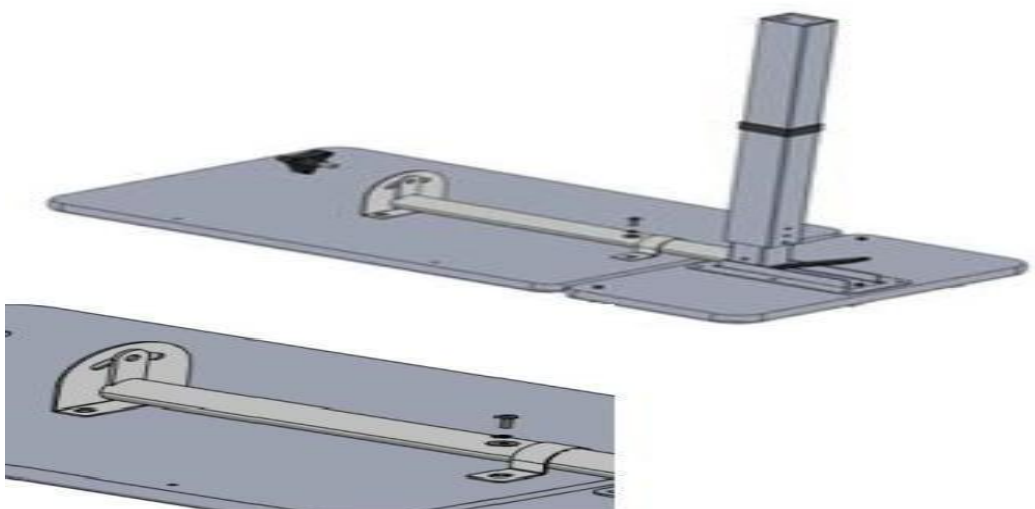
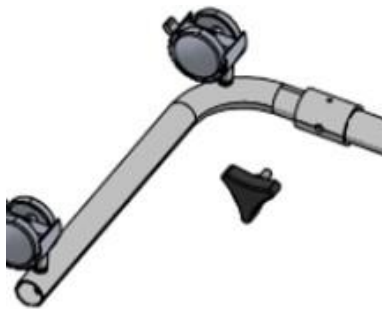
Plaats de U-plaat ⑧ rond de buis en schroef deze vast op de grote plaat ②. Plaats de kantelbeugel ⑥ en schroef deze vast op de grote plaat ②. Schroef de grote plaat vast met de stervormige knop ⑩ en draai deze vast.



Stap 3: Installeer de U-voet ③ op de staander ⑤ en plaats de afstandsplaat ⑨, waarbij u de gaten op één lijn brengt. Monteer met de schroeven ⑩. Draai vast met de steeksleutel.

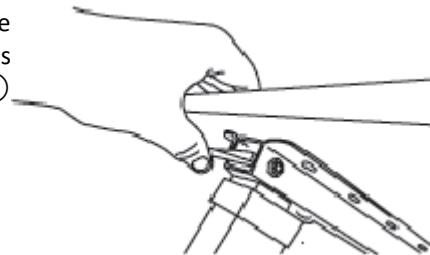


De doorgangsbreedte van de U-vormige voet ③ kan variëren van 60 tot 78 cm. Om deze doorgangsbreedte te vergroten of te verkleinen, draait u de knop ⑯ los, stelt u de breedte in en draait u de knop weer vast.



Gebruik en voorzorgsmaatregelen: Draai voor het eerste gebruik de zwarte schroef los die zich bovenaan de verticale staander ⑤ bevindt, net onder het dienblad ①. Deze schroef wordt gebruikt om de staander vast te zetten. Deze moet opnieuw worden vastgedraaid als de bedtafel wordt vervoerd.

Stel de hoogte van de Corfou-bedtafel in op de juiste hoogte door aan de verticale verstelhendel te trekken terwijl u het dienblad omhoog of omlaag brengt, en laat vervolgens de hendel los. Het vergrendelen en ontgrendelen van de remmen op de zwenkwielen ⑦ gebeurt met behulp van de kleine hendel op elk zwenkwiel.



Om de grote schaal te kantelen, draait u de stervormige knop 16 iets los, kantelt u de schaal en draait u de stervormige knop weer vast.

Let op: Controleer of de tafel correct is gemonteerd en draai de schroeven regelmatig vast. Gebruik de tafel altijd op een vlakke ondergrond. Houd de remmen altijd vergrendeld wanneer de tafel niet in gebruik is. Overbelast de tafel niet.

VEILIGHEIDSMATREGELEN



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen voor gebruik kan leiden tot ernstig letsel.

- Gebruik de bedtafel alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Overschrijd het maximale gewicht van 15 kg niet.
- Installeer de bedtafel op een vlakke ondergrond.
- Bewaar de bedtafel binnenshuis, uit de buurt van schimmel en stof.
- Controleer voor gebruik of de verstelknoppen goed werken.
- Controleer voor gebruik of alle onderdelen aanwezig en in goede staat zijn. Neem bij schade contact op met uw dealer.
- Volg de montage-instructies zorgvuldig op en zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn bevestigd voordat u het product in gebruik neemt.
- Rem de zwenkwielen af voor gebruik.
- Neem contact op met uw dealer als er onderdelen beschadigd, gebroken of versleten zijn.

ONDERHOUD



Als u uw product niet goed onderhoudt en controleert, kan dit leiden tot ernstig letsel.

- Reinig het product regelmatig met lauw water, een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die fenol of chloor bevatten, omdat dit aluminium en polyamide materialen kan beschadigen.
- Droog af met een zachte, schone, droge doek.
- Zorg ervoor dat er zich geen vuil ophoopt op het product.
- Controleer regelmatig alle schroeven op slijtage en stevigheid. Vervang alle gebroken, beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.
- Controleer regelmatig de werking van de remmen op de zwenkwielen en de werking van de krik.
- Repareer de tafel niet zelf in geval van een storing. Neem contact op met een erkende dealer.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en u het moet weggooien: neem contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u zelf wilt recycleren, vraag dan uw lokale afvalverwerkingsbedrijf om richtlijnen voor afvalverwerking.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot aantasting van het product en daarmee tot het risico op ernstig letsel.

- Bewaar uw product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijvoorbeeld achter een raam of in de buurt van een radiator) of in de buurt van een koude bron.

- Houd het product uit de buurt van vlammen en vonkenbronnen.
- Respecteer de voorwaarden voor het opslaan en stouwen van uw product.
- Op een droge en temperatuurgecontroleerde plaats
- Bescherm uw product door het te verpakken tegen stof en corrosie (bijvoorbeeld schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen op dezelfde plaats (of zoek ze indien nodig op) om te voorkomen dat ze bij het opnieuw monteren met andere producten worden vermengd.
- Alle onderdelen moeten zonder belasting worden opgeslagen (plaats geen te zware voorwerpen op de onderdelen van het product, klem niets vast...).

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Afmetingen	823125: Afmetingen van het blad: breedte 76 x diepte 38 x hoogte 72 tot 99,5 cm. Afmetingen van de poten: 69 x 37 cm. Vrije breedte 60,5 cm. 823126: Afmetingen groot dienblad/klein dienblad breedte 56/20 x diepte 38 x hoogte 72 tot 99,5 cm. Afmetingen poten: totaal 69 x 37 cm. Vrije ruimte breedte 60,5 cm. 823127: Afmetingen groot dienblad/klein dienblad: breedte 56/20 x diepte 38 x hoogte 72 tot 99,5 cm. Vrije ruimte breedte: 60 tot 78 cm
Gewicht	823125 : 9,5 kg 823126: 9,8 kg 823127: 11,3 kg
Maximaal draagvermogen	15 kg

GEBRUIKSDUUR

De levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, onder normale veiligheids- en onderhoudsomstandigheden. Na deze periode kan het product nog worden gebruikt zolang het in goede staat verkeert.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop door de gebruiker. IDENTITIES levert vervangende onderdelen voor elk onderdeel dat defect is geraakt als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product hebt gekocht als u een claim wilt indienen. Defecten als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht om aanspraak te maken op de garantie.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρήσης: εάν δεν είστε σε θέση να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι και ζημιές. Συμβουλευτείτε τον ιατρό ή τον επαγγελματία υγείας σας πριν από τη χρήση ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Διανομέας: οι οδηγίες αυτές πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

	Διεύθυνση κατασκευαστή		Παραπομπή στο εγχειρίδιο χρήσης
	Ημερομηνία κατασκευής		Τήρηση των οδηγιών ασφαλείας
	Αριθμός παρτίδας		Σήμανση CE
	Κωδικός προϊόντος		Ευαίσθητο στην υγρασία
	Μέγιστο βάρος χρήστη		Ιατροτεχνολογικό προϊόν

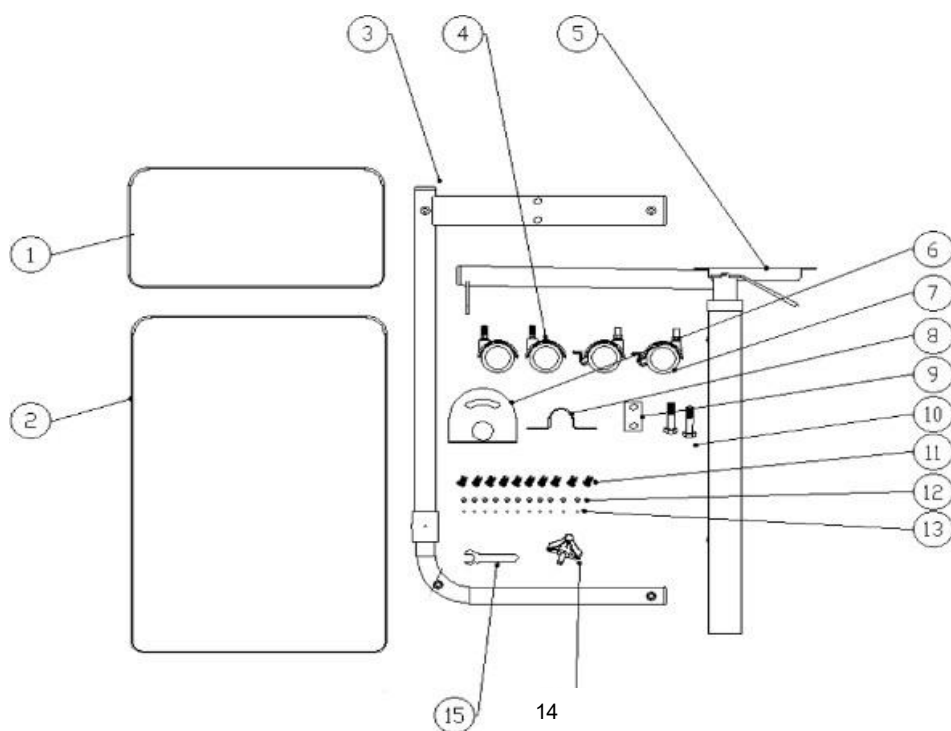
ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το τραπέζι κρεβατιού Corfu είναι ιατρική συσκευή. Αυτό το προϊόν σας επιτρέπει να διαβάσετε και να τρώτε στο κρεβάτι με απόλυτη άνεση. Το ύψος και η κλίση της επιφάνειας του τραπεζιού μπορούν να ρυθμιστούν ανάλογα με τις διαφορετικές ώρες της ημέρας. Το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί εύκολα χρησιμοποιώντας τον γρύλο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

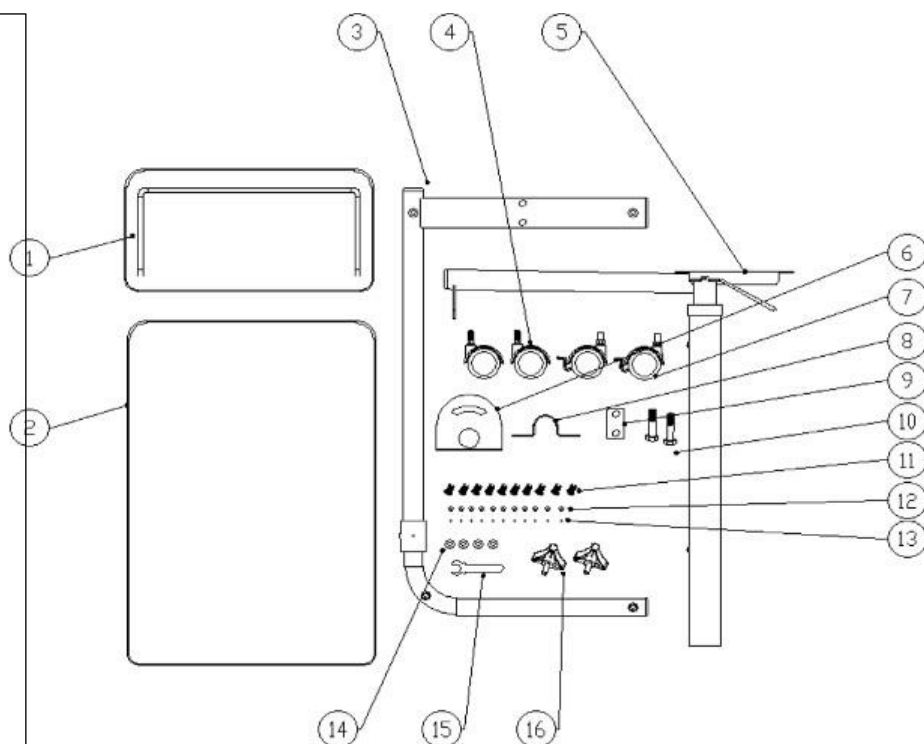
823125 (χωρίς δίσκο αρ. 1) - 823126 :

1. Μικρός σταθερός δίσκος
2. Μεγάλος ανακλινόμενος δίσκος
3. Πόδι σε σχήμα U
4. Ρόδα χωρίς φρένο
5. Κάθετο στήριγμα
6. Βραχίονας ανακλίσεως
7. Ρόδα με φρένο
8. Πλάκα σχήματος U
9. Πλάκα διαχωρισμού
10. Βίδα με εξαγωγή κεφαλή
11. Βίδες
12. Επίπεδη ροδέλα
13. Διαχωριστική ροδέλα
14. Πόμολο με αστέρι
15. Επίπεδο κλειδί



823127 :

1. Σταθερός δίσκος
2. Κεκλιμένος δίσκος
3. Πόδι σε σχήμα U
4. Ρόδα χωρίς φρένο
5. Κάθετο στήριγμα
6. Βραχίονας κλίσης
7. Ρόδες με φρένο
8. Τμήμα σε σχήμα U
9. Πλάκα ροδέλας
10. Κεφαλή εξάγωνου βιδιού
11. Βίδα
12. Ροδέλες
13. ροδέλες ελατηρίου
14. 14 παξιμάδια
15. Επίπεδο κλειδί
16. Κουμπί με αστέρι

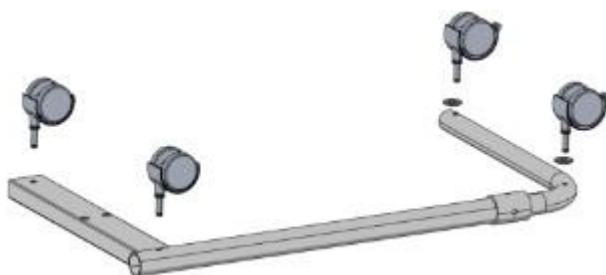


ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

823125 (χωρίς μικρή σταθερή πλάκα αρ. 1) - 823126 :

Βήμα 1 :

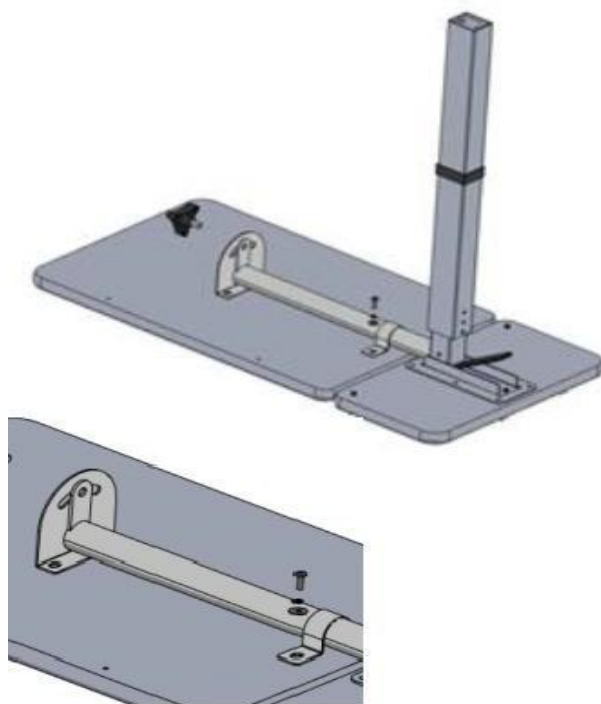
Βιδώστε τους τροχούς ④ και ⑦ κάτω από το πόδι σε σχήμα U ③ χρησιμοποιώντας το ανοιχτό κλειδί.



Βήμα 2 :

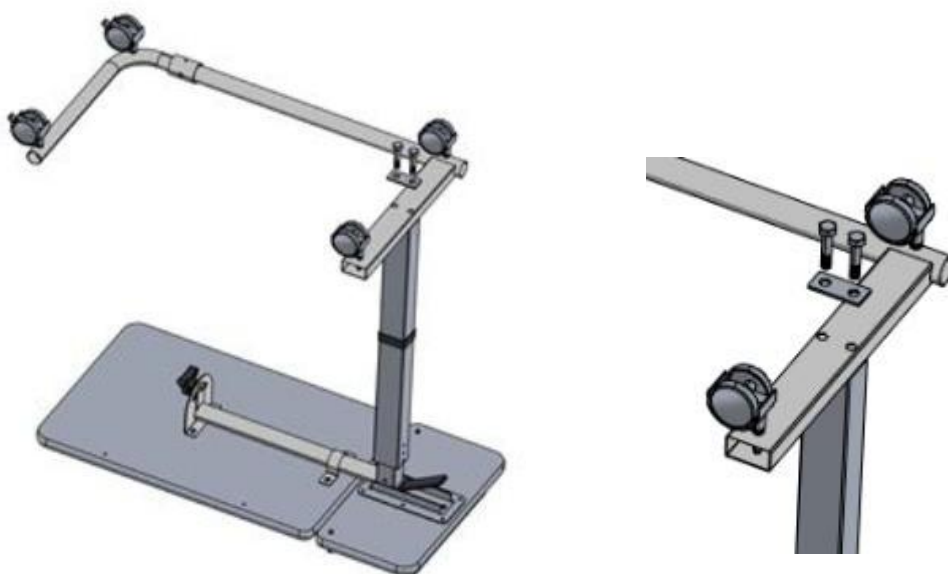
Τοποθετήστε τους δίσκους ① και ② (με τις οπές προς τα πάνω) σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ευθυγραμμίστε τις οπές στην κάθετη πλάκα ⑤ με τις οπές στον μικρό δίσκο ①. Προετοιμάστε τις βίδες ⑪, τοποθετώντας πρώτα μια ροδέλα ⑬ και μετά μια επίπεδη ροδέλα ⑫ σε κάθε βίδα. Βιδώστε την κάθετη πλάκα ⑤ στον μικρό δίσκο ①.

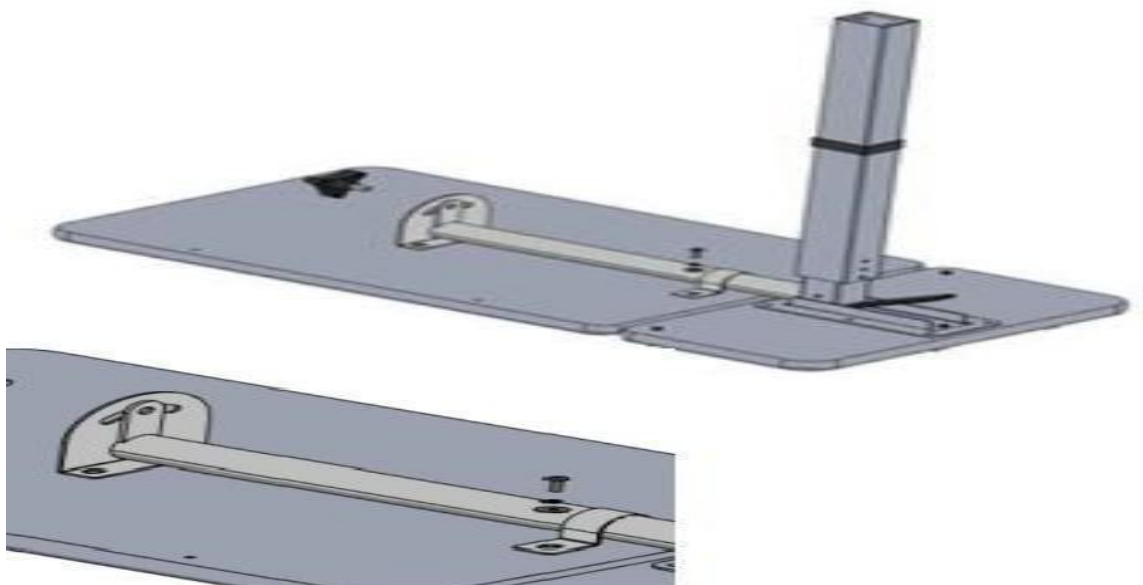
Τοποθετήστε την πλάκα σχήματος U ⑧ γύρω από το σωλήνα και βιδώστε την στη μεγάλη πλάκα ②. Τοποθετήστε το βραχίονα κλίσης ⑥ και βιδώστε τον στη μεγάλη πλάκα ②. Βιδώστε και σφίξτε τη μεγάλη πλάκα με το αστέρι 14.



Βήμα 3:

Τοποθετήστε το πόδι σχήματος U ③ στον ορθοστάτη ⑤ και τοποθετήστε την πλάκα διαχωρισμού ⑨, ευθυγραμμίζοντας τις οπές. Συναρμολογήστε με τις βίδες με εξάγωνη κεφαλή ⑩. Σφίξτε με κλειδί.

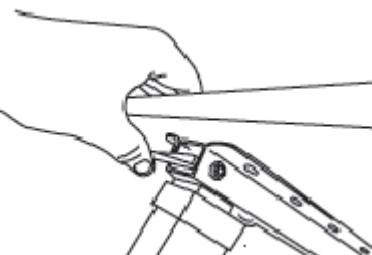




Χρήση και προφυλάξεις: Πριν από την πρώτη χρήση, χαλαρώστε τη μαύρη βίδα που βρίσκεται στην κορυφή του κάθετου στύλου ⑤, ακριβώς κάτω από το δίσκο ①. Αυτή η βίδα χρησιμοποιείται για να κλειδώσει τον κάθετο γρύλο. Πρέπει να σφίξετε ξανά αν το τραπέζι κρεβατιού πρόκειται να μεταφερθεί.

Ρυθμίστε το ύψος του τραπεζιού κρεβατιού Corfu στο σωστό ύψος τραβώντας το μοχλό ρύθμισης του κάθετου στύλου ενώ ανεβάζετε ή κατεβάζετε το δίσκο και, στη συνέχεια, αφήστε το μοχλό. Το κλείδωμα και το ξεκλείδωμα των φρένων στους τροχούς ⑦ γίνεται χρησιμοποιώντας το μικρό μοχλό που βρίσκεται σε κάθε τροχό.

Για να γείρετε τον μεγάλο δίσκο, χαλαρώστε ελαφρώς το αστέρι 14, γείρετε τον δίσκο και στη συνέχεια σφίξτε ξανά το αστέρι.



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι είναι σωστά συναρμολογημένο και σφίξτε τακτικά τις βίδες. Χρησιμοποιείτε πάντα σε επίπεδη επιφάνεια. Κρατάτε πάντα τα φρένα κλειδωμένα όταν το τραπέζι δεν χρησιμοποιείται. Μην υπερφορτώνετε το τραπέζι.

823127 :

Βήμα 1 : Βιδώστε τους τροχούς ④ και ⑦ κάτω από το πόδι σχήματος U ③ χρησιμοποιώντας το κλειδί ανοιχτού άκρου.

Βήμα 2 : Τοποθετήστε τους δίσκους ① και ② (με τις οπές προς τα πάνω) σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ευθυγραμμίστε τις οπές στην κάθετη πλάκα ⑤

με τις οπές της μικρής πλάκας ①. Προετοιμάστε τις βίδες ⑪ βιδώνοντας πρώτα μια ροδέλα ⑬ και μετά μια επίπεδη ροδέλα ⑫ σε

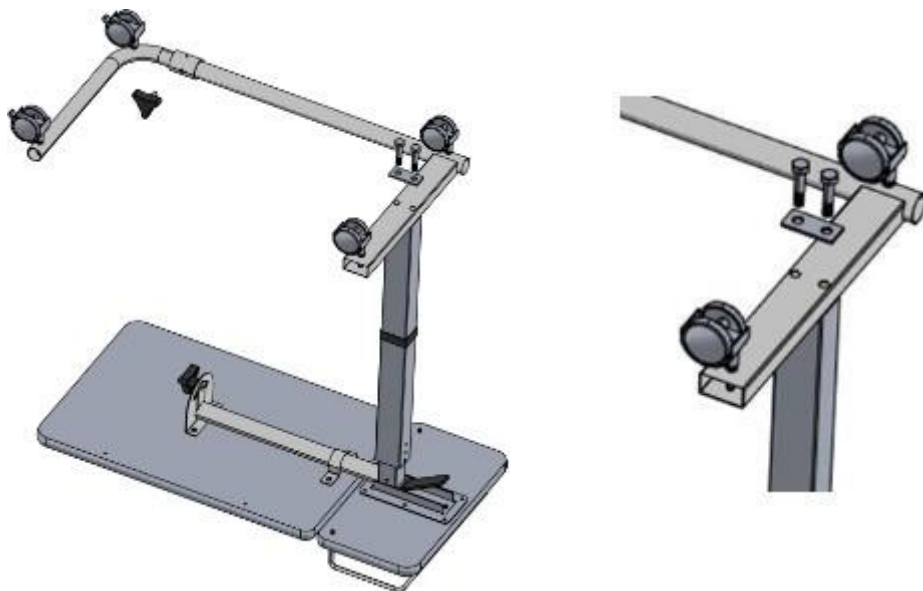
κάθε βίδα. Βιδώστε την κάθετη πλάκα ⑤ στη μικρή πλάκα ①.

Τοποθετήστε την πλάκα U ⑧ γύρω από το σωλήνα και βιδώστε την στη μεγάλη πλάκα ②. Τοποθετήστε το βραχίονα κλίσης ⑥ και βιδώστε τον στη μεγάλη πλάκα ②. Βιδώστε και σφίξτε τη μεγάλη πλάκα με το αστέρι ⑯

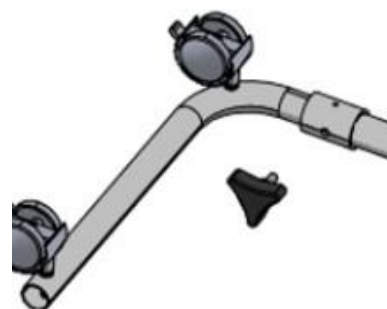


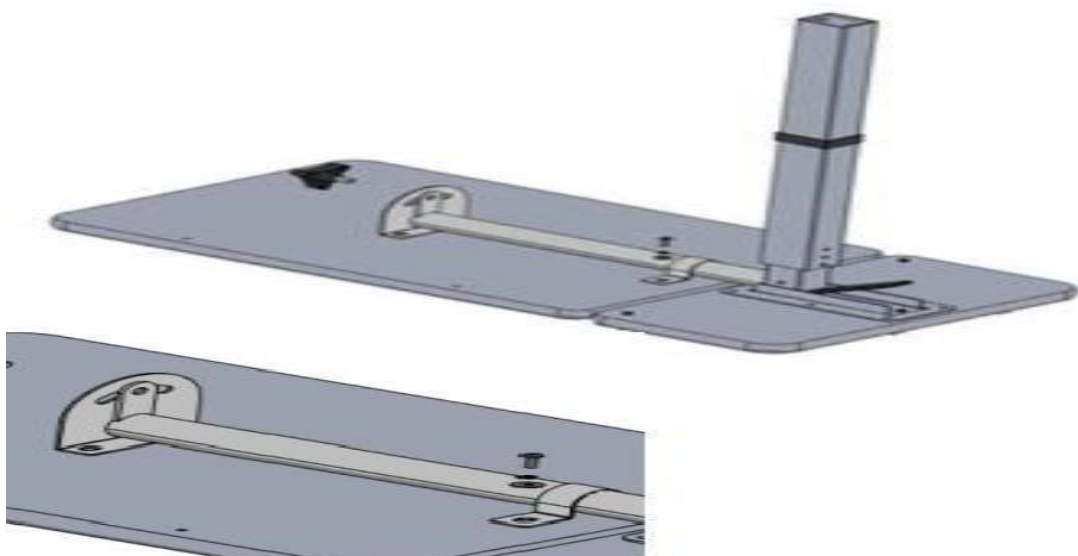
Βήμα 3:

Τοποθετήστε το πόδι U ③ στο ορθοστάτη ⑤ και τοποθετήστε την πλάκα διαχωρισμού ⑨, ευθυγραμμίζοντας τις οπές. Συναρμολογήστε με τις βίδες ⑩. Σφίξτε με το κλειδί ανοιχτού άκρου.



Το πλάτος διέλευσης του ποδιού σχήματος U ③ μπορεί να κυμαίνεται από 60 έως 78 cm. Για να αυξήσετε ή να μειώσετε αυτό το πλάτος διέλευσης, ξεβιδώστε το κουμπί ⑪, ρυθμίστε το πλάτος και στη συνέχεια βιδώστε ξανά το κουμπί.

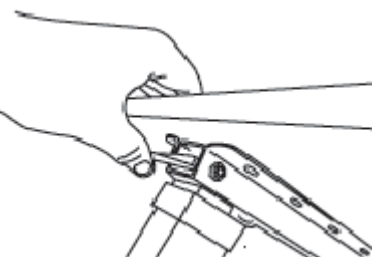




Χρήση και προφυλάξεις: Πριν από την πρώτη χρήση, χαλαρώστε τη μαύρη βίδα που βρίσκεται στο πάνω μέρος του κάθετου στηριγματος ⑤, ακριβώς κάτω από το δίσκο ①. Αυτή η βίδα χρησιμοποιείται για να ασφαλίσει το κάθετο στηρίγμα. Πρέπει να σφίξετε ξανά τη βίδα εάν πρόκειται να μεταφέρετε το τραπεζάκι κρεβατιού.

Ρυθμίστε το ύψος του τραπεζιού κρεβατιού Corfu στο σωστό ύψος τραβώντας το μοχλό ρύθμισης του κάθετου στύλου ενώ ανεβάζετε ή κατεβάζετε το δίσκο και, στη συνέχεια, αφήστε το μοχλό. Το κλείδωμα και το ξεκλείδωμα των φρένων στους τροχούς ⑦ γίνεται χρησιμοποιώντας το μικρό μοχλό που βρίσκεται σε κάθε τροχό.

Για να γείρετε το μεγάλο δίσκο, χαλαρώστε ελαφρώς το αστέρι 16, γείρετε το δίσκο και στη συνέχεια σφίξτε ξανά το αστέρι.



Προσοχή: Ελέγξτε ότι το τραπέζι είναι σωστά συναρμολογημένο και σφίξτε τακτικά τις βίδες. Χρησιμοποιείτε πάντα σε επίπεδη επιφάνεια. Κρατάτε πάντα τα φρένα κλειδωμένα όταν το τραπέζι δεν χρησιμοποιείται. Μην υπερφορτώνετε το τραπέζι.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε το τραπέζι κρεβατιού μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος των 15 kg
- Τοποθετήστε το τραπεζάκι κρεβατιού σε επίπεδη επιφάνεια.
- Αποθηκεύστε το τραπέζι κρεβατιού σε εσωτερικό χώρο, μακριά από μούχλα και σκόνη.
- Ελέγξτε ότι τα κουμπιά ρύθμισης λειτουργούν σωστά πριν από τη χρήση.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι παρόντα και σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά στερεωμένα πριν από τη χρήση.
- Πριν από τη χρήση, ενεργοποιήστε τα φρένα των τροχών.
- Εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο, σπασμένο ή φθαρμένο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Η μη σωστή φροντίδα και παρακολούθηση του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό, ένα μαλακό πανί και ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα υλικά αλουμινίου και πολυαμιδίου.
- Σκουπίστε με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συσσώρευση βρωμιάς στο προϊόν.
- Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες για φθορά και αντοχή. Αντικαταστήστε αμέσως όλα τα σπασμένα, κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία των φρένων στους τροχούς και τη λειτουργία του γρύλου.
- Σε περίπτωση βλάβης, μην επισκευάζετε το τραπέζι μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν έχει καταστεί άχρηστο και πρέπει να το πετάξετε: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο. Εάν επιθυμείτε να το ανακυκλώσετε μόνοι σας, ζητήστε από την τοπική εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων οδηγίες για την απόρριψή του.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και, κατά συνέπεια, σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή κρύου.
- Κρατήστε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και φύλαξης του προϊόντος σας.
- Σε ξηρό και εύκρατο μέρος
- Προστατέψτε το προϊόν σας με τη συσκευασία από τη σκόνη, τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα).
- Αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα που αφαιρέσατε στο ίδιο μέρος (ή εντοπίστε τα αν χρειαστεί) για να αποφύγετε την ανάμειξή τους με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς φορτίο (μην τοποθετείτε πολύ βαριά αντικείμενα πάνω στα εξαρτήματα του προϊόντος, μην τα μπλοκάρτε με τίποτα...).

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Διαστάσεις	823125: Διαστάσεις κορυφής: πλάτος 76 x βάθος 38 x ύψος 72 έως 99,5 cm. Διαστάσεις ποδιών: 69 x 37 cm. Πλάτος ελεύθερου χώρου 60,5 cm. 823126: Διαστάσεις μεγάλου δίσκου/μικρού δίσκου πλάτος 56/20 x βάθος 38 x ύψος 72 έως 99,5 cm. Διαστάσεις ποδιών: συνολικά 69 x 37 cm. Απόσταση 60,5 cm. 823127 : Διαστάσεις μεγάλου δίσκου/μικρού δίσκου: πλάτος 56/20 x βάθος 38 x ύψος 72 έως 99,5 cm. Ελεύθερος χώρος πλάτος: 60 έως 78 cm
Βάρος	823125 : 9,5 kg 823126 : 9,8 kg 823127: 11,3 kg
Μέγιστο βάρος που υποστηρίζεται	15 kg

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης. Μετά την παρέλευση αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται εφόσον βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITIES θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αξίωση. Βλάβες που οφείλονται σε τυχαία ζημιά, κακή χρήση, αλλοίωση ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για να εφαρμόσετε την εγγύηση.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

POL

WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Użytkownik: jeżeli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z pracownikiem ochrony zdrowia lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i szkód. Przed użyciem wyrobu medycznego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ochrony zdrowia. Dystrybutor: niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI

	Adres producenta		Odesłanie do instrukcji obsługi
	Data produkcji		Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa
	Numer partii		Znak zgodności CE
	Numer referencyjny produktu		Chronić przed wilgocią
	Maksymalna waga użytkownika		Wyrób medyczny

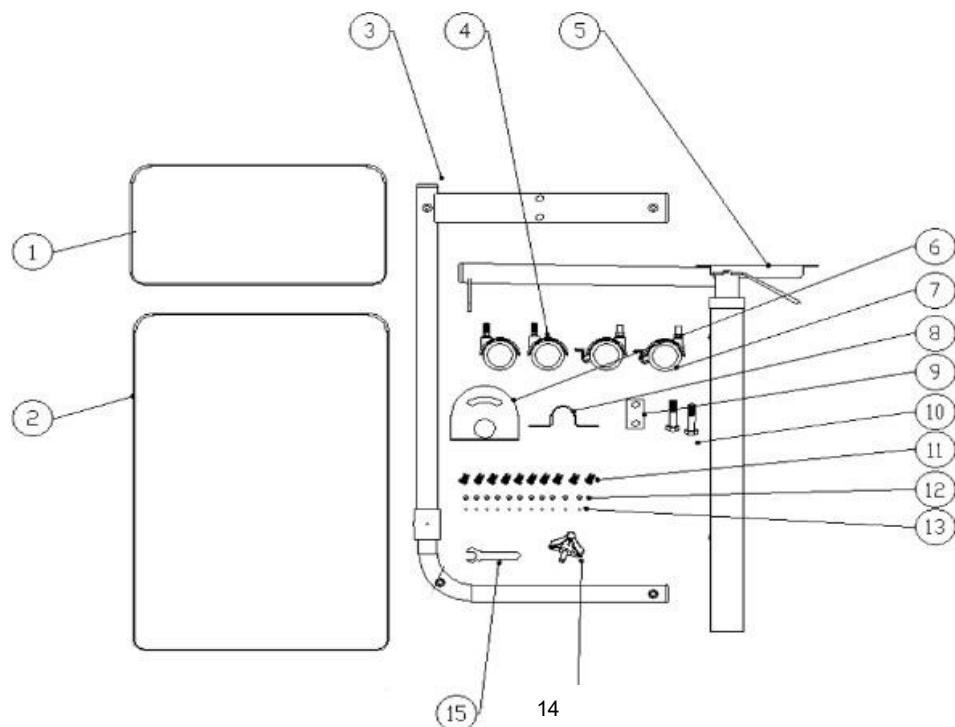
PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Stolik do łóżka Corfou jest wyrobem medycznym. Produkt ten pozwala na wygodne czytanie i spożywanie posiłków w łóżku. Wysokość i nachylenie blatu stolika można regulować w zależności od pory dnia. Wysokość można łatwo regulować za pomocą podnośnika.

OPIS PRODUKTU

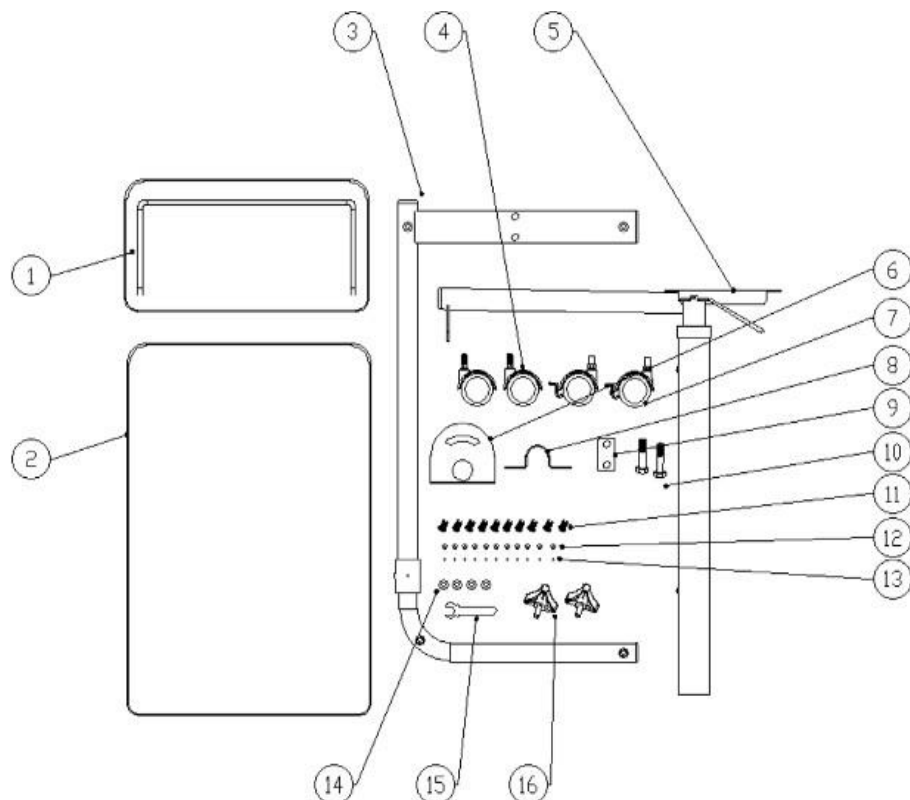
823125 (bez tacy nr 1) - 823126:

1. Mała stała taca
2. Duża odchylana taca
3. Noga w kształcie litery U
4. Kółko bez hamulca
5. Pionowa podpórka
6. Wspornik uchylny
7. Kółko z hamulcem
8. Płytkę w kształcie litery U
9. Płytkę dystansową
10. Śruba z łbem sześciokątnym
11. Śruby
12. Podkładka płaska
13. Podkładka dzielona
14. Guzik gwiazdowy
15. Płaski klucz



823127 :

1. Stała tacka
2. Taca uchylna
3. Noga w kształcie litery U
4. Kółko bez hamulca
5. Pionowa podpórka
6. Wspornik przechyłny
7. Kółka z hamulcem
8. Element w kształcie litery U
9. Podkładka
10. Śruba z łbem sześciokątnym
11. Śruba
12. Podkładki
13. podkładki sprężyste
14. Nakrętki
15. Klucz płaski
16. Pokrętko gwiazdowe

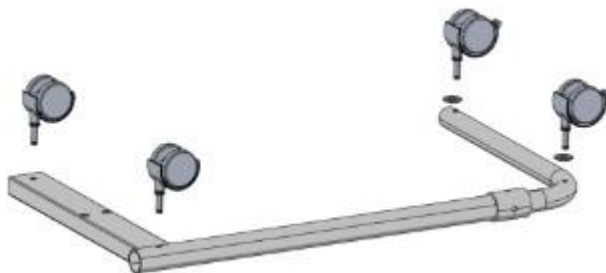


MOCOWANIE I UŻYCI

823125 (bez małej płytki stałej nr 1) - 823126:

Krok 1:

Przykręć koła ④ i ⑦ pod stopką w kształcie litery U ③ za pomocą klucza płaskiego.



Krok 2:

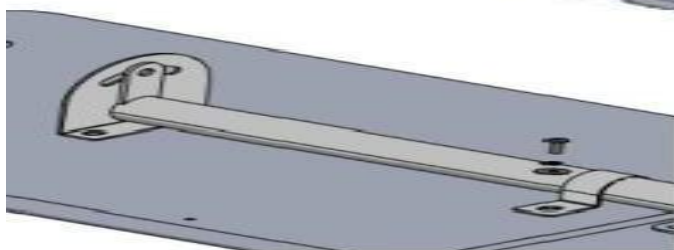
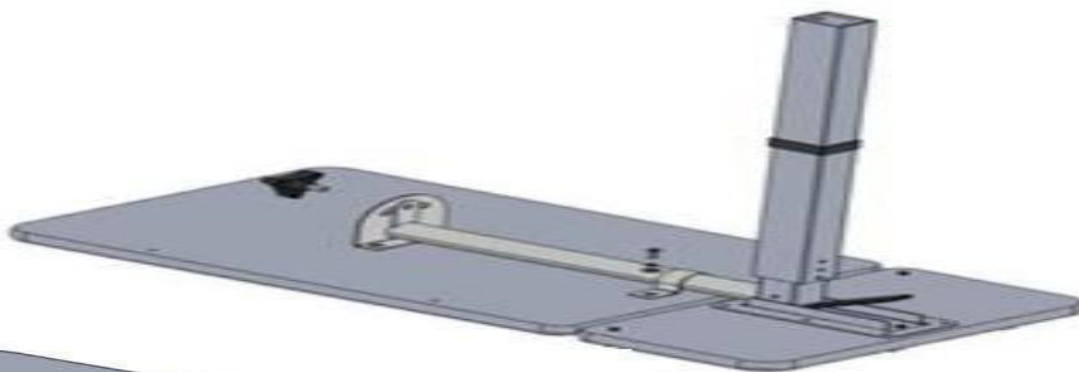
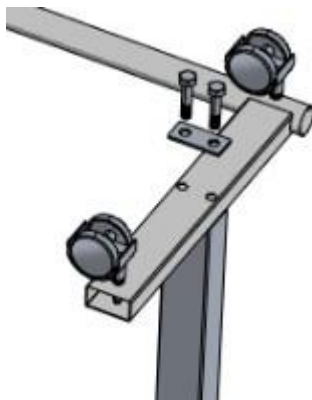
Umieść tacki ① i ② (otworami do góry) na płaskiej powierzchni. Wyrównaj otwory w pionowej płytce ⑤ z otworami w małej tacki ①. Przygotuj śruby ⑪, nakręcając najpierw podkładkę rozciętą ⑬, a następnie podkładkę płaską ⑫ na każdą śrubę. Przykręć płytkę pionową ⑤ do małej płytki ①.

Umieść płytkę w kształcie litery U ⑧ wokół rury i przykręć ją do dużej płytki ②. Umieść wspornik pochylenia ⑥ i przykręć go do dużej płytki ②. Przykręć i dokręć dużą płytkę za pomocą pokrętła gwiazdowego 14.



Krok 3:

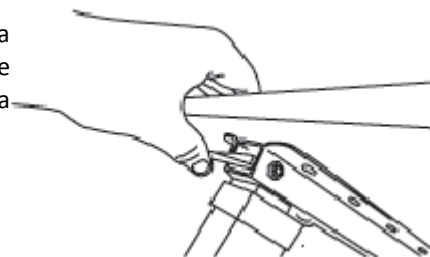
Zamontuj nogę w kształcie litery U ③ na słupku ⑤ i umieść płytkę dystansową ⑨, wyrównując otwory. Zmontuj za pomocą śrub z łbem sześciokątnym ⑩. Dokręć kluczem.



Użytkowanie i środki ostrożności: Przed pierwszym użyciem poluzuj czarną śrubę znajdującą się w górnej części pionowego wspornika ⑤, tuż pod tacą ①. Śruba ta służy do blokowania podnośnika pionowego. Należy ją ponownie dokręcić, jeśli stolik łóżkowy ma być transportowany.

Wyreguluj wysokość stolika łóżkowego Corfou do odpowiedniej wysokości, pociągając za dźwignię regulacji słupka pionowego podczas podnoszenia lub opuszczania tacy, a następnie zwolnij dźwignię. Blokowanie i odblokowywanie hamulców na kółkach ⑦ odbywa się za pomocą małej dźwigni umieszczonej na każdym kole.

Aby przechylić duży talerz, należy lekko poluzować pokrętko gwiazdaste 14, przechylić talerz, a następnie ponownie dokręcić pokrętko gwiazdaste.



Uwaga: Sprawdź, czy stół jest prawidłowo zmontowany i regularnie dokręcaj śruby. Zawsze używaj na płaskiej powierzchni. Zawsze blokuj hamulce, gdy stół nie jest używany. Nie przeciążaj stołu.

823127:

Krok 1: Przykręć kółka ④ i ⑦ pod stopką w kształcie litery U ③ za pomocą klucza płaskiego.

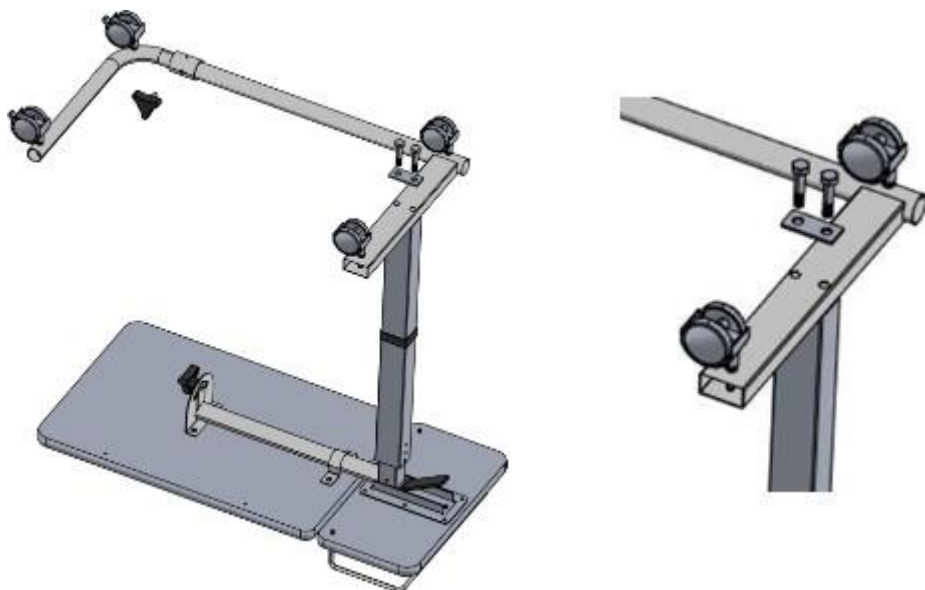
Krok 2: Umieść tacki ① i ② (otwory skierowane do góry) na płaskiej powierzchni. Wyrównaj otwory w pionowej płycie ⑤ z otworami w małej płytce ①. Przygotuj śruby ⑪, nakręcając najpierw podkładkę rozciętą ⑬, a następnie podkładkę płaską ⑫ na każdą śrubę. Przykręć płytkę pionową ⑤ do małej płytki ①.

Umieść płytkę U ⑧ wokół rury i przykręć ją do dużej płytki ②. Umieść wspornik pochylenia ⑥ i przykręć go do dużej płytki ②. Przykręć i dokręć dużą płytkę za pomocą pokrętła gwiazdowego ⑩.

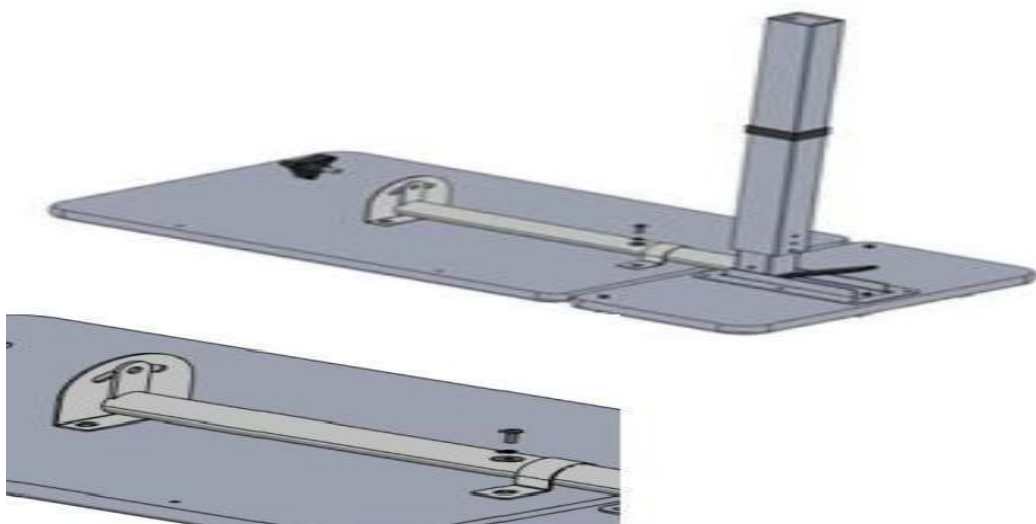
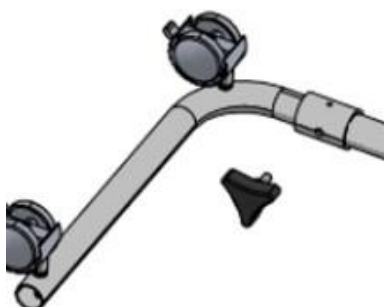


Krok 3:

Zamontuj stopkę w kształcie litery U (3) na słupku (5) i umieść płytkę dystansową (9), wyrównując otwory. Zmontuj za pomocą śrub (10). Dokręć za pomocą klucza płaskiego.



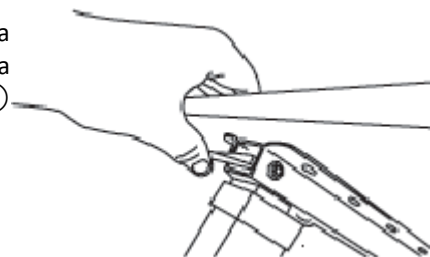
Szerokość przejścia stopy w kształcie litery U (3) może wynosić od 60 do 78 cm. Aby zwiększyć lub zmniejszyć tę szerokość przejścia, odkręć pokrętło (16), wyreguluj szerokość, a następnie ponownie dokręć pokrętło.



Użytkowanie i środki ostrożności: Przed pierwszym użyciem należy poluzować czarną śrubę znajdującą się w górnej części pionowego wspornika ⑤, tuż pod tacą ①. Śruba ta służy do blokowania pionowego wspornika. Należy ją ponownie dokręcić, jeśli stół łóżkowy ma być transportowany.

Wyreguluj wysokość stolika łóżkowego Corfou do odpowiedniej wysokości, pociągając za dźwignię regulacji pionowego słupka podczas podnoszenia lub opuszczania tacki, a następnie zwolnij dźwignię. Blokowanie i odblokowywanie hamulców na kółkach ⑦ odbywa się za pomocą małej dźwigni umieszczonej na każdym kole.

Aby przechylić dużą tacę, należy lekko poluzować pokrętło gwiazdźdźiste 16, przechylić tacę, a następnie ponownie dokręcić pokrętło gwiazdźdźiste.



Uwaga: Sprawdź, czy stół jest prawidłowo zmontowany i regularnie dokręcaj śruby. Zawsze używaj na płaskiej powierzchni. Zawsze blokuj hamulce, gdy stół nie jest używany. Nie przeciążaj stołu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Nieprzestrzeganie środków ostrożności podczas użytkowania może spowodować poważne obrażenia.

- Stół łóżkowy należy używać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji.
- Nie przekraczać maksymalnej wagi 15 kg.
- Zainstaluj stół łóżkowy na płaskiej powierzchni.
- Przechowuj stół przy łóżku w pomieszczeniu, z dala od pleśni i kurzu.
- Przed użyciem sprawdź, czy pokrętła regulacyjne działają prawidłowo.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie części są obecne i w dobrym stanie. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Przed użyciem należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i upewnić się, że wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane.
- Przed użyciem należy zablokować hamulce kółek.
- W przypadku uszkodzenia, złamania lub zużycia jakichkolwiek części należy skontaktować się ze sprzedawcą.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA



Nieprzestrzeganie zasad pielęgnacji i monitorowania produktu może spowodować ryzyko poważnych obrażeń.

- Produkt należy regularnie czyścić letnią wodą, miękką ściereczką i neutralnym detergentem.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić materiały aluminiowe i poliamidowe.
- Wytrzeć do sucha miękką, czystą i suchą ściereczką.
- Upewnij się, że na produkcie nie gromadzi się brud.
- Okresowo sprawdzaj wszystkie śruby pod kątem zużycia i wytrzymałości. Natychmiast wymień wszystkie uszkodzone, zniszczone lub zużyte części.
- Regularnie sprawdzaj działanie hamulców kółek i działanie podnośnika.
- W przypadku awarii nie należy samodzielnie naprawiać stołu. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

RECYKLING

Gdy produkt stał się bezużyteczny i należy go wyrzucić: prosimy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Jeśli chcą Państwo samodzielnie przeprowadzić recykling, prosimy zapytać lokalną firmę zajmującą się gospodarką odpadami o wytyczne dotyczące utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do pogorszenia stanu produktu, a tym samym do ryzyka poważnych obrażeń.

- Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródeł ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródeł zimna.
- Trzymaj z dala od ognia i źródeł iskiei.
- Należy przestrzegać warunków przechowywania i składowania produktu.
- W suchym i umiarkowanym miejscu
- Chroń produkt przed kurzem i korozją (np. elementami ściernymi, piaskiem, wodą morską, słonym powietrzem) poprzez odpowiednie opakowanie.
- Wszystkie wyjęte części należy przechowywać w jednym miejscu (lub w razie potrzeby je zlokalizować), aby uniknąć ich pomylenia z innymi produktami podczas ponownego montażu.
- Wszystkie elementy muszą być przechowywane bez obciążenia (nie należy umieszczać zbyt ciężkich przedmiotów na elementach produktu, nie należy niczego blokować...).

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Wymiary	823125: Wymiary blatu: szerokość 76 x głębokość 38 x wysokość 72 do 99,5 cm. Wymiary nóg: 69 x 37 cm. Szerokość prześwitu 60,5 cm. 823126: Wymiary dużej tacy/małej tacy: szerokość 56/20 x głębokość 38 x wysokość 72 do 99,5 cm. Wymiary nóg: całkowite 69 x 37 cm. Prześwit szerokość 60,5 cm. 823127: Wymiary dużej tacy/małej tacy: szerokość 56/20 x głębokość 38 x wysokość 72 do 99,5 cm. Odstęp szerokość: 60 do 78 cm
Waga	823125: 9,5 kg 823126: 9,8 kg 823127: 11,3 kg
Maksymalna nośność	15 kg

OKRES UŻYTKOWANIA

Żywotność tego produktu wynosi 5 lat przy normalnym użytkowaniu, zachowaniu bezpieczeństwa i konserwacji. Po upływie tego okresu produkt może być używany tak długo, jak długo pozostaje w dobrym stanie.

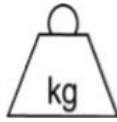
GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITIES zapewni części zamienne do wszystkich elementów, które uległy uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności zgłoszenia reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, od którego zakupiono produkt. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z przypadkowego uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt.





**Identités – ZA Pole 49 Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU**



Peso máximo permitido 15 kg
Zulässiges Höchstgewicht 15 kg
Maximaal toegestaan gewicht 15 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος 15 κιλά
Maksymalna dopuszczalna waga 15 kg